



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
Diarazon 25 September 2019

*Di Pueblo*

**URATAKA CENTER**

Chicken Cuts small,  
Aroz Mix, Batata &  
Banana

**TEL.: 585-5212**

**Caso serio di intoxicacion,  
30 persona a wordo intoxica  
di cual 4 persona nan  
situacion tabata mas serio**



**Accion riba lama a conduci na  
detencion di 10 homber venezolano,  
cu tabata tin arma y cargacion di  
droga den nan poder**



**Parlamentario Endy Croes:**

**Diahuebs awor lo tin un  
Bijeenkomst**

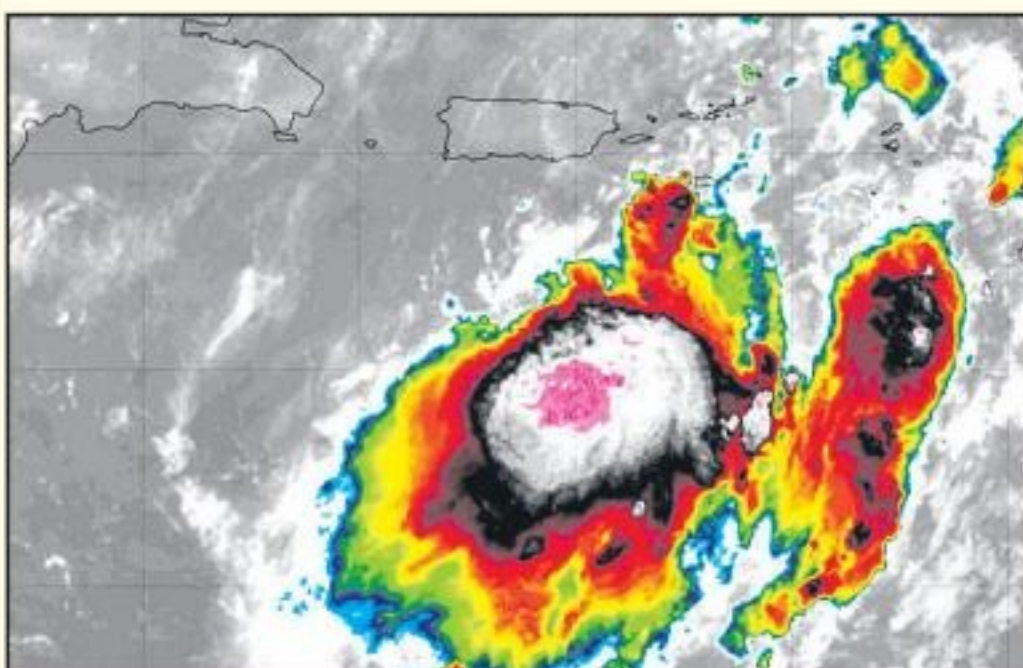
**“Raad van Bestuur  
y Raad van Toezicht  
Hospital, SOGA, AIB ta  
entre esnan cu ta wordo  
yama den Parlamento”**

**DELEGACION DI REINO HULANDES  
NA E DI 74 REUNION GENERAL DI  
NACIONNAN UNI**

**“Lo uza e oportunidad pa atende  
temanan na e nivel mas halto di Reino”**



**Wowo di e tormenta tropical  
Karen ta yegando Puerto  
Rico y Virgin Islands**





## Caso serio di intoxicacion, 30 persona a wordo intoxica di cual 4 persona nan situacion tabata mas serio



Oranjestad: Diamars algo prome cu 10'or y mey di mainta. Presencia di ambulance a wordo pidi cu urgencia na Renaissance Convention Center pa mas o menos 30 persona cu lo a bira malo.

Na yegada enberdadnan ta topa cu 30 persona malo y mesora a bin compronde cu e 30 personanan aki lo a keda intoxica cu gas. Mesora nan a cuminsa atende cu e personanan aki, di cual 4 nan situacion tabata mas serio. E prome persona cu a wordo transporta pa hospital, su situacion ta esun mas serio. E otro tresnan cu tambe nan situacion tabata un poco serio a wordo transporta pa hospital. Mientras e otronan a wordo atendi na e sitio mes. Tambe a pidi pa presencia di Brandweer,

DTI, Polis, mirando cu personal di ambulance ta man yen, a pidi pa algun verpleegkundigen pa asisti personal di ambulance.

Aparentemente e intoxicacion lo a tuma lugar den cushina, ta trata di dos tipo di gas di cual e personanan a wordo intoxica cu ne, un ta LPG cual ta gas pa cushina y e otro CO2 cu ta wordo usa pa freezer, frigidaire etc. debi cu un di e ventilacionnan no tabata trahando y asina e gasnan lo a acumula den e cushina. Gerencia di hotel a bisa e trahadornan cu si nan ta sigui sinti malo nan por bay cas pa sosega nan curpa.

Brandweer y DTI tambe a presenta na e sitio pa haci mas investigacion.



### ANUNCIO IMPORTANTE



## IMPORTANT NOTICE

Debi na un presentacion tocante "Team Up" na nos empleadonan, nos sucursalan lo sera riba e siguiente fecha:

**26 di september, 2019 di 12:00PM adelante:**  
Noord, Oranjestad, Santa Cruz, Wayaca y San Nicolas

Na tur sucursal operacion lo reanuda manera custumber e dia siguiente pa 8:00AM.

Due to an important presentation to our employees on "Team Up" our branches will close on the following date:

**September 26, 2019 from 12:00PM onwards:**  
Noord, Oranjestad, Santa Cruz, Wayaca, and San Nicolas

Every branch will resume operations as usual on the next following day at 8:00AM.



Bo banco **amigo**

cmbnv.com f cmbnews @cmbnv bobancoamigo



## Homber a keda deteni, pa motibo di tabata core auto bou influencia y ocasiona un boksmento



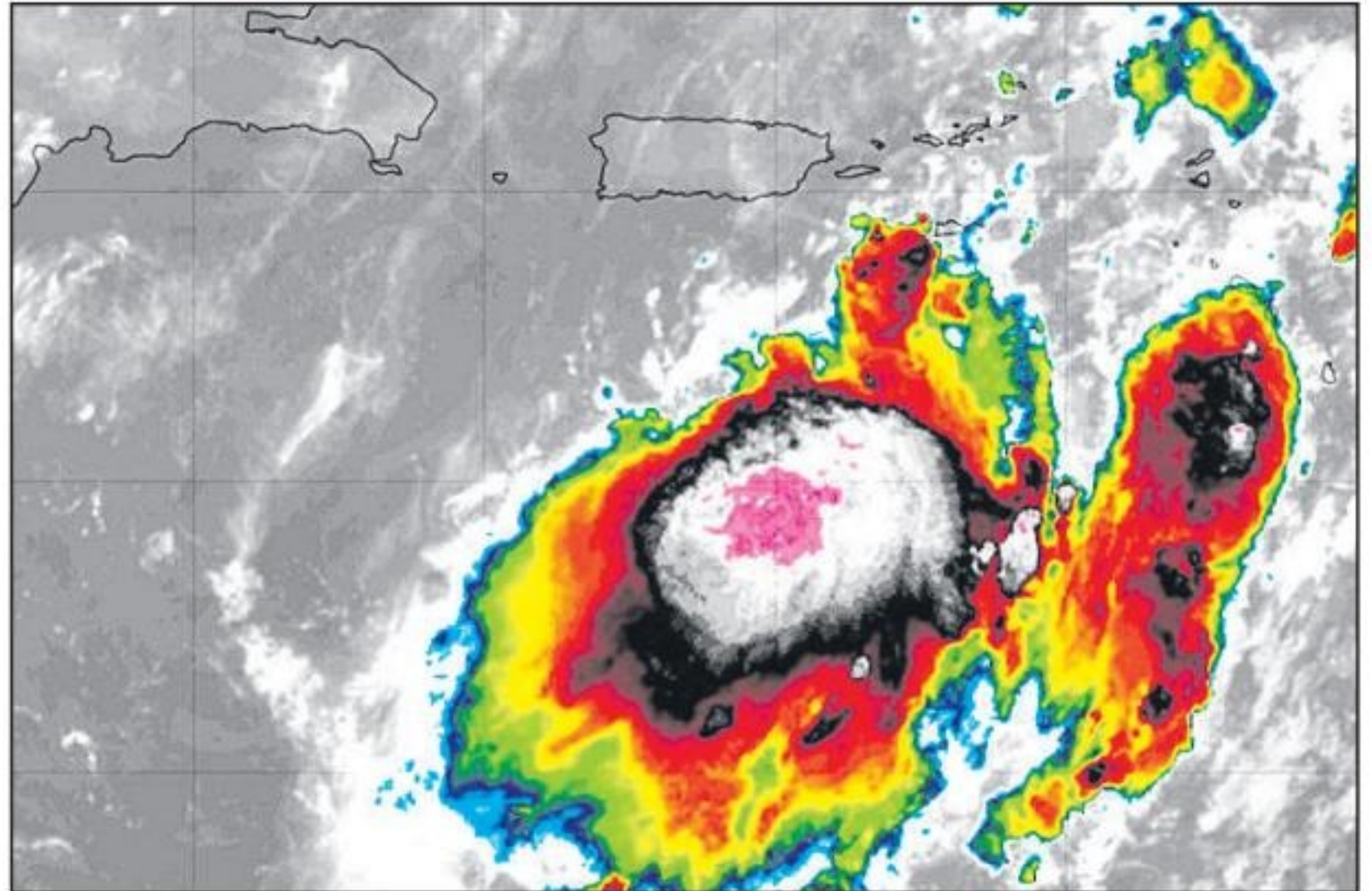
Driemasterstraat, Oranjestad: Dialuna algo prome cu 7'or di anochi ta sosode un boksmento pabou di Dion Center, riba e caminda di Driemasterstraat. E boksmento a sosode entre un Kia Rio y un Kia Flatbed truck blanco.

Ambos auto tabata riba e caminda di Driemasterstraat y e Kia Rio color preto a bay bira

links net na e momento ey e Flatbed Truck a pasa e Kia Rio na su banda links y e Kia Rio a dal contra e truck.

No tabata tin hopi daño material, e chauffeur di e Kia Flatbed truck tabata bou influencia, ela keda mesora deteni y transporta pa warda di polis. E KIA Flatbed Truck a wordo hiba cu takelwagen.

## Wowo di e tormenta tropical Karen ta yegando Puerto Rico y Virgin Islands



E centro di e tormenta tropical Karen a yega diamars Puerto Rico y Virgin Islands, unda cu ta activa un alerta meteorologico, Centro Nacional di Horcan a informa, cu ta forma parti di e Administracion Nacional Oceanico y Atmosferico (NOAA) di Merca.

Actualmente, den e wowo di e tormenta a keda registra bientonan cu ta alcanza 65 kilometer pa ora.

Expertonan di NOAA ta spera cu e fenomeno meteorologico lo causa precipitacionnan intenso,

inundacionnan subito y deslisamento di tera durante e hornada aki. E condicionnan climatico aki probablemente lo keda mantene durante diaranson den e area incluso despues di e desplazamento di e wowo di e tormento pa nort di e islanan menciona.

Autoridadnan ta exhorta diadomingo na e residentenan den e teritorionan aki pa prepara pa e posibel dañonan cu e tormenta por ocasiona den su paso. Sin embargo, gobernador di Puerto Rico, Wanda Vazquez Garced, a insisti pa e ciudadanonan ta

"trankil pero vigilante" y a anuncia un plan di maneho di emergencia riba e isla, unda ta habita 3.2 milyon di persona.

Pa e meteorologo Dan Pydynowski, Karen ta un "mancha riba e mapa meteorologico compara cu e ferocidad di Maria," e horcan cu a devasta Puerto Rico na 2017.

Dos aña despues di e desaster, e red electrico di e isla ainda ta sigui ta instabil y cientos di miles di Portorriqueño ainda ta permanece den e viviendanan afecta pa e furia di e biento y e inundacionnan desenfrena cu e zona a sufri.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl.

# 385.000,-

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

Sorteo ta awe noch





## Accion riba lama a conduci na detencion di 10 homber venezolano, cu tabata tin arma y cargacion di droga den nan poder



Kustwacht conhuntamente cu Polis, Arumil y Douane, a cuminsa cu accion riba lama, den cual a caba cu detencion di 10 homber tur di nacionalidad Venezolano, despues di a haya nanta tratad drenta nos isla ilegalmente cu un cargacion di droga y arma.

Oranjestad: Diamars anochi algo prome cu mey anochi, Kustwacht conhuntamente cu Polis, Arumil y Douane, a inicia cu un accion riba lama, esaki a caba exitosamente den oranan di Diamars marduga. E accion a cuminsa na momento cu Kustwacht a nota un boto saliendo for di Venezuela, mesora a alerta tur instancia concerni.

Kustwacht a saca e Metal Shark a mande direccion e boto. E boto tabata na cabes di Aruba na momento cu ela wordo sopresa pa e Metal Shark di Kustwacht, e tripulante abordo di e boto no a haya chens di reacciona. E team abordo di Metal Shark cu arma

den man a logra controla tur 10 persona abordo, nan no a resisti.

E boto a keda confisca y a wordo treci na e pier di Kustwacht na Savaneta, tur 10 persona tabata di nacionalidad Venezolano, nan tabata kier a drenta Aruba na un forma ilegal. Despues di un investigacion chikito autoridad a logra saca afo ken ta e capitan di e boto. Durante cu autoridad tabata haciendo investigacion riba e boto caminda autoridad a logra haya dos arma di candela, pistol cu un cantidad di bala, tambe durante cu nan tabata ristando nan a bin topa cu cuater bulto di droga. Cada un di e bultonan aki tabata contene mas o menos 10 paki di droga. Un total di 40 paki tambe a keda confisca.

Despues cu personal di Kustwacht, polis, Arumil y Douane tabata tin tur cos bou control, recherche di departamento di droga a



tuma over. E capitan di e boto lo mester bay duna

cuenta na autoridad di e cantidad di droga, arma

y e 10 personanan ilegal haya abordo.



### Serlimar kier a informa tur su clientenan!

En conexion cu e calor extremo den e ultimo dianan aki Serlimar kier a avisa cu entrante 25 september 2019 te cu 4 di October 2019 nos trucknan lo sali mas trempa. Esaki ta pa garantisar e salud di nos empleadonan.



## Raad van State no ta mira nada den e structura di e Geschillenregeling

Raad van State a considera cu su papel nobo den e Geschillenregeling ta hopi indeseabel.

Pa loke ta trata e conseho, e cambio den e Rijkswet cu awo ta den Eerste Kamer mester wordo rechasa.

Esey por deduci di e reaccion oficial di e vicepresidente di Raad van State, Thom de Graaf. E Rijkswet Geschillenregeling ta establece un disposicion independiente pa evalua e disputanan legal riba e Statuut.

E resultado di esaki no ta invulante pa e Consejo di Minister di Reino, sino solamente pa conseho, cu por wordo desvia solamente pa motibonan serio.

### Composicion

Den un amienda di e proyecto di ley, Tweede Kamer a opta pa e creacion di un Afdeling Koninkrijksgechillen, caminda cu Hulanda y e tres paisnan, Aruba, Corsou y St. Maarten ta participa.

Segun e Consejo, e structura aki no ta mas hustifica y ta desvia di e procedimentonan di disputa existente dentro di e Consejo di Estado (Raad van State).

Segun e Consejo, e forma cu ta compone e departamento nobo aki ta implica cu un geschil lo wordo transfero for di e Conshonan di Minister pa e Afdeling Koninkrijksgechillen.

### Autoridad

E miembro di e paisnan individual ta den un posicion dificil pasobra nan ta independiente, pero tambe nan ta wordo nombra pa nan mes.

Loke ta nifica cu ainda nan tin cu tene na cuenta

cu e argumentonan presenta pa nan pais den un disputa.

Esaki ta pone na wega e posicion independiente di e Raad van State y cun'e su autoridad.





# Construi

Un Experiencia Superior  
cu Hipoteca di Aruba Bank



## DIMI E TA

**Cumpra awor y cuminsa  
paga despues di 6 luna**

Nos consehero di Hipoteca lo yudabo realiza e cas  
di bo soño na e manera cu semper bo a desea.

- Termina di pago te cu 30 aña.
- Interes special

Pa mas informacion bishita nos riba  
[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)





## Pick up Nissan Frontier a cay den greppel na Hato

Hato - Dialuna anochi laat den careda di 11'or polis a bay pariba di e rotonde di Hato, unda un auto a bolbe cay den e Greppel.

Na yegada nan a topa cu pick up Nissan cu lo tawata biniendo for di Tanki Flip y a bay termina den e greppel na su man drechi.

Polis no a confia e cuenta y a laga e chauffeur supla. A resulta cu e chauffeur tawaya coriendo auto bou influencia, debi cu ela supla mas di loke ta permiti.

Agentenan a splike su derechonnan y a bay over na detene y transporte pa warda.



## Un pareha na Austria a haci un pedido di.rtf



Un pareha na Austria a haci un pedido di paña for di un 'compania' na Hulanda, pero ora e pedido a yega na nan porta di cas, algo lo a bay full robes, enbes di a haya paña, nan a haya un cargacion enorme di droga hinka den e caha. Linz, Austria: Un pareha cu ta biba na e ciudad di Linz, na Austria, algun luna pasa a haci un compra online di algun paña for di un compania na Hulanda. E pareha wardando riba e pañanan nobo, a haya nan cu un sorpresa na momento cu e pedido a yega na nan porta di cas. En bes di a haya paña den e caha, nan a haya un cantidad di pakete

conteniendo cada un, 10 mil pildo di XTC. Esaki na balor di mas o menos mey miyon euro na pildo.

E caso aki a sosode algun luna pasa, pero pa un of otro motibo, autoridad na Austria a trata e caso aki hopi discreto y ta te cu awe a sak'e den publicidad.

E cargacion di XTC tabata destina pa un persona na Schotland. E pareha manera cu nan a haya e cargacion di droga aki a bay mesora na polis, cu a cuminsa di biaha cu un investigacion.

Despues di un investigacion extenso nan a logra haya un sospechoso y ela keda deteni na su cas na Schotland, e cargacion di e pildonan di XTC tabata destina pa e sospechoso aki biba na Schotland, un caminda algo a bay completamente robes cu e cargacion a yega te na porta di e pareha na Austria.

E caso ta keda bou investigacion, identidad di e persona cu a manda e cargacion for di Hulanda ainda no ta conoci

**THE CASINO**  
HILTON ARUBA CARIBBEAN  
RESORT & CASINO

*End of the Month*  
**BINGO**  
*Back to the 80's Edition*

**SUNDAY SEPTEMBER 29<sup>TH</sup>, 2019 • 4:00PM**

PRE SALE: Buy your tickets today for \$20 per Bingo Package and receive \$5 free play (Members only) • Presale ends September 28<sup>TH</sup>, 8pm  
Tickets at the door \$25 • Limited Quantity available

GAME 1 TO 3 <b>\$200</b>	GAME 4 & 5 <b>\$300</b>	GAME 6 & 7 <b>\$500</b>	GAME 8 <i>Progressive*</i>	GAME 9 <b>\$3000</b>
-----------------------------	----------------------------	----------------------------	-------------------------------	-------------------------

\*Within the 50 calls gets 100% of the Jackpot, 51 calls \$1,000 and 52 calls and up \$250  
**STARBALL QUADRUPLE**

The Casino Aruba at Hilton. For more information call the Players' Club at 526-6930.  
Opening hours: 12noon to 3am; Tables 6pm to 3am;  
Poker room 6pm to 3am; Saturday & Sunday: 12noon to 3am. The Casino Aruba.



**Parlamentario Endy Croes: Diahuebs awor lo tin un Bijeenkomst.**

## **“Raad van Bestuur y Raad van Toezicht Hospital, SOGA, AIB ta entre esnan cu ta wordo yama den Parlamento”**

Parlamentario Endy Croes a refuta dialuna ultimo durante conferencia di prensa di Fraccion MEP cu Parlamento lo asumi su responsabilidad y lo manda yama un reunion pa asina por cuminsa saca afor kico ta pasando. Tin hopi disgusto riba e proyecto di Hospital y pueblo ta sinta cu e batata cayente cu pueblo mester paga 25 aña largo un suma di 30 MIYON pa aña pa un edificio cu no ta na agrado di pueblo. Esaki ta tipico un otro aventura di Mike Eman di AVP cu su secuasenan. No por bisa otro pasobra ta tur pero tur proyecto di AVP ta un fracaso cualnan a mara pueblo na man cu pia pa paga pa tipo di proyectonan di PPP pa mas di 20 aña largo.

Si inclui demas proyectonan mester cuminsa paga e aña aki 80.9 Mion. Asina Mike Eman poco poco pero sigur a crea parti di e Mega Debe. Parlamento a manda invita diahuebs awor pa 2 pm miembronan di Raad van Bestuur y Raad van Toezicht di Hospital, SOGA, AIB, Minister di Salubridad entre otro pa un debate den un Bijeenkomst cu lo wordo transmiti publicamente pa asina trece na claridad kico exactamente ta pasando den e construccion aki cual den wowo di pueblo a bay totalmente robes. Un Hospital asina costoso cu alparecer no bal e placa aki at all.

Banda di esaki hopi keho interno na Hospital cual preguntanan lo wordo lansa durante e debate aki. Aparentemente a usa materialnan inferior. Un Hospital cu un yobida modera a bira un piscina caminda Eerste Hulp, Revalidatie centrum, Wonden poli, IT riba un afdeling, paging

system centra ta algun departamento cu a sufri daño mientras dialyse center awa di pos sushi a yena ful e lugar. Promer cu esaki ta holor di diesel, lift a cay y un cantidad di keho mas alrespecto. Por culpa henter mundo pero

ta bon pa tende di esnan encarga kico tur a wordo haci y con lo resolve esaki. Den cualkier compania tin hendenan cu sea a wordo manda cas of pa honor na nan mes ta entrega retiro.

Parlamentario Endy Croes a termina splicando cu parlamentarionan ta den preparacion repasando documentonan cu nan tin pa asina por prepara nan mes debidamente pa dicho debate.





**Sheer  
Driving Pleasure**

# FOUR MEANS MORE.

THE 2018 BMW 4 SERIES COUPE.







**FROM 2.849,- FLORIN/MONTH WITH HERTZ FINANCIAL LEASE**

Model shown is for illustration purposes only. Current price is 102.000,- florin including BBO/BAZV/BAVP. Hertz Financial Lease monthly payment is calculated based on 5 years finance possibility.

**Ultimate Automobiles N.V.**  
 Sabana Blanco 35  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel. +297 583-9800  
[info@ultimatearucar.com](mailto:info@ultimatearucar.com)



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## DELEGACION DI REINO HULANDES NA E DI 74 REUNION GENERAL DI NACIONNAN UNI

“Lo uza e oportunidad pa atende temanan na e nivel mas halto di Reino”

Na na e sede di Nacionnan Uni na New York e siman aki ta tumando luga e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni (‘General Assembly’). E Reunion General di Nacionnan Uni ta un reunion anual cu ta trece 193 estado miembro pa discuti y traha riba varios reto internacional entre otro desaroyo, cambio di clima, paz y seguridad y mucho mas.

Aruba ta formando parti di e delegacion di Reino Hulandes. E delegacion aki ta consisti di Premier di Hulanda, Rutte, Prome Minister Wever-Croes di Aruba, Prome Minister Rhuggenaath di

Corsou y Prome Minister Marlin-Romeo di Sint Maarten. Minister Blok di Relacionnan Internacional, Minister Kaag di Comercio Internacional y Cooperacion pa Desaroyo, Minister Nieuwenhuizen di Infraestructura y Maneho di Awa, Minister Bruins di Salubridad y Sport, y di Aruba Minister Lampe di Educacion, Ciencia, y Desaroyo Sostenibel tambe ta presente. Ademá e pareha real Rey Willem-Alexander y Reina Maxima tambe ta forma parti oficial di e delegacion di Reino Hulandes.



“Na e Asamblea General di Nacionnan Uni, Reino Hulandes ta wordo representa pa Rey Willem Alexander y tur

4 Prome Ministernan di Reino. Esaki ta duna nos e oportunidad tambe pa atende temanan manera relacion den Reino, na

e nivel mas halto den Reino”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

## ULTIMO DIA PA ENTREGA BO PINTURA

**CONCURSO DI PINTAMENTO**

**I love my PET**

**Recordatorio!**

**Ultimo Dia pa Participa!**

**bishita: [specialprojectsaruba.org](http://specialprojectsaruba.org)**

Den cuadro di e plan nacional pa atende cu e problematica di cacho riba caya, a lansa den fase inicial di preparacion di e plan aki, riba dia internacional di cacho dialuna 26 di

augustus, un “concurso di pintamento” special pa muchanan di scol basico cu tema “stima bo cacho”.

E muchanan lo mester a ilustra un of algun

punto basico di Aruba su Ley di Cacho. Awe 25 di september ta e ultimo dia pa entrega bo pintura. Por entreg’e na tur MFA of via email. Bishita [www.specialprojectsaruba.org](http://www.specialprojectsaruba.org) pa mas detaje.

**RENT ME WASTE CONTAINERS**

**10 YARDA 165**

**WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY**

**RENT ME WASTE CONTAINERS**

**TELEFON: 5634201 - 5603500**



25 september 2019 lo ta grandi un biaha mas

# Di 4 edicion di Island Festival ta na caminda!

E gran evento cu ta cada biaha masalmente bishita, Island Festival, ta na caminda pa su di 4 edicion. Esaki lo tuma luga un biaha mas den curason di San Nicolas, caminda un y tur ta bon bini pa disfruta di un dushi ambiente y den un forma placentero.

Ya caba for di 7'or di anochi lo inicia e evento cu musica di e agrupacion 'Sodo y Cuero'. Nan ta wordo sigui pa e 'Historical Show' hunto cu 'Massive Brassband' y 'The Popcorn Dancers'. Sin laga afo cu e evento lo haya bishita for di e high rise strip, cu animacion di 'The Joyride Band'. E evento lo conta tambe cu presentacion di e banda musical 'Honey Pot' y pa clausura e anochi lo tin e banda DLS! Tene bon

na cuenta cu e evento di Island Festival ta cuminsa semper na ora y ta termina 10'or. Si bo no kier faya niun di e shownan y/of presentacion, wak pa bo tey na tempo.

Durante e evento lo por un biaha mas disfruta di cuminda, bebida y artesanía for di un di e mas di 30 bendedonan presente. E evento di Island Festival ta completamente gratis y ta opera a base di cash solamente.

Nos ta warda bo dia 25 di september awo, cuminsando for di 7'or di anochi na e evento tan gusta tanto pa turistanan como personanan local. Pa mas informacion pa sigui nos pagina di Facebook: Island Festival Aruba.





## TOOL FEST

2019

DISCOUNTS UP TO

# 40%

SATURDAY SEPT 28<sup>TH</sup>

9AM-5PM @ Kooyman Megastore Aruba

Demo's, music, discounts and many more!\*

Discounts only valid on September 28th & 29th, 2019 • Till 40% discount on selected power tools\*





























KOORYMAN

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## CAFT: ARUBA TA CUMPLIENDO CU NORMANAN, PERO KIER CAMBIO DI PRESUPUESTO 2019 PA EO CRISIS PLAN SOCIAL

CAFT diamars ultimo a manda un carta pa Consejo di Minister di Reino relaciona cu e posicion financiero di Aruba.

CAFT ta indica cu Aruba ta cumpliendo cu e normanan actual pa 2019. Sinembargo CAFT ta preocupa pa e termino largo. Y pa esey ta propone na Consejo di Minister di Reino pa un aanwijzing pa Aruba.

Ta basa esaki riba 3 punto. CAFT kier sa exactamente con e Reforma Fiscal lo bira, siendo cu esey ta algo cu na e momento aki Gobierno di Aruba no sa ainda pasobra mester sigui dialoga cu gremionan.

Tambe CAFT ta preocupa pa gaston di personal, un preocupacion cu Gobierno di Aruba ta comparti. Sinembargo e crisis na Venezuela por

ehempel, ta trece cu ne mas gasto di personal pa atende cu frontera y migracion. Gobierno di Aruba ta sigui traha riba esaki.

Y finalmente CAFT ta preocupa cu e Crisis Plan Social. CAFT no kier pa e fondo keda separa, pero kier pa e wordo incorpora den e presupuesto.

### SOCIAL CRISIS PLAN

Gobierno y Parlamento di Aruba a institui un fondo separa cu ta temporal pa por atende cu e explosion social den nos comunidad. E decision pa pone den un fondo separa ta pa asina duna Minister di Asuntonan Social espacio pa atende cu e explosion social cu e gobierno anterior a causa, mientras cu Minister di Finanzas ta deal cu e crisis financiero



cu tambe e gobierno anterior a laga. Minister di asuntonan social, Minister di husticia, Minister di enseñansa y Minister di salubridad tin varios proyecto hopi importante pa ehecute e plan aki. E mision di Gabinete Wever-Croes ta pone e ser humano central y p'esey e crisis plan social tey. Minister President a informa Secretario di Estado Knops di esaki caba na

juli di e aña aki pero no a haya contesta.

"Mi no ta preocupa tanto pa esaki pasobra riba e parti principal, cu nos ta cumpliendo cu palabracion, no tin discusion. CAFT ta preocupa pa futuro, y ami tambe ta preocupa. Nos ta trahando riba esey ainda, pero esey no ta motibo pa awor nos cambia e presupuesto 2019 manera CAFT ta

pidi. Nos ta sigui den dialogo cu Hulanda riba esaki, mientras cu aki na Aruba nos ta trahando riba cera e 'gap' financiero pa presupuesto 2020, cu alternativa sin crea un peso mas grandi riba comunidad. Mi ta mas preocupa pa esaki, y mi ta bay dedica tur mi atencion na esaki awor", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

## Motociclista cu a boks a core bay for di e sitio na pia



L.G.Smith Boulevard - Dialuna merdia polis a bay dilanti Royal Plaza Mall, pa un boksmento entre dos brommer.

Na yegada di polis di trafico ela bin topa cu un

di e brommernan benta un banda.

Informacion haya na e sitio a indica cu e otro brommer un Harley Davidson a para pa laga turistanan crusa caya.

Mientras cu e tawata para e otro brommer a yega dal su tras y cay.

Aki ta unda e motociclista cu a cay y alabes esun cu a ocasiona e boksmento kier a busca problema, pues elo kier a bringa.

Despues posiblemente di a scucha cu polis ta na caminda ela core bay di e sitio, lagando su brommer atras.

No ta conoci pakiko e motociclista a core bay di e sitio. Posiblemente e brommer lo por ta horta of lo ta trata di un persona indocumenta.

En todo caso e brommer a wordo confisca.





# Polis, recherche y di departamento tecnico di polis, a wordo pidi despues di a haya un persona morto den cas

Sero Janchi: Dialuna den oranan di anochi, presencia di polis a wordo pidi na un cas na Sero Janchi. Informacion a drenta cu tin un persona cu a bira malo na e cas aki.

Mesora a manda polis y ambulance na e dicho adres, na yegada nan ta topa cu un persona naci na aña 1966, e persona aki no tabata duna señal di bida.

Mesora a avisa Dokter y e polisnan pa descarta cu por ta trata di un crimen, a pidi pa presencia di recherche, especialmente mirando cierto circunstancia na e sitio.

Dokter a presenta y a constata morto, maske cu ela menciona cu ta trata di un morto natural, asina mes e recherchenan na e sitio a pidi pa presencia di departamento tecnico pa haci algun investigacion.

E polisnan na e sitio a manda pidi presencia di slachtofferhulp pa atende cu e famia. E edad sigur ta hopi jong pa un morto natural, esaki tambe tabata un di e motibonan pa kiko a pidi pa haci investigacion.

Despues di un investigacion intenso y largo na e cas na Sero janchi, autoridad no a mira cu ta necesario pa tuma e curpa den beslag y a entrega e curpa na e famia pa asina nan por cuminsa atende cu e funeraria tur e tramitenan di entierro.



# Happy HOUR

Cu Banda D'-Licious

NA CEDE DI MEP SANTA CRUZ  
DIASABRA 28 SEPT 2019 | 6-9 PM



SORTEO DI RIFA DI AUTO  
AWG 5,00 PA TICKET





## Prome Minister Evelyn Wever-Croes

# CENSO 2020 TOTALMENTE DIGITAL E resultadonan lo ta disponible mas lihe

Recientemente, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi un delagacion di Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) na unda cu Prome Minister a ricibi tambe e grato noticia cu e siguiente Censo 2020 lo ta digital, danki na SETAR. Encuestadornan ta preparando caba pa durante dlanan 3 pa 13 di october bishita casnan y a traves di un tablet lo haci e preguntanan.

Cada 10 aña tin un censo ta tuma luga. E ultimo censo tabata na aña 2010. Un censo ta hopi importante pa un pais pasobra e ta duna claridad riba exactamente cuanto

hende ta biba na Aruba, con e calidad di bida ta, con e costo di bida ta, y asina hopi mas dato cu un gobierno mester pa por traha su maneho y pa por goberna. Actualmente CBS ta bay haci un pilot, pues un test, pa prepara pa e censo mes di 2020.

“Mi ta specialmente contento di mira cu e Censo 2020 lo ta digital. Asina nos ta innovando cada dia. Y asina e encuesta lo bay mas lihe y lo no tuma tanto tempo manera antes. Y e resultadonan ta disponible mas lihe y asina por yuda pa e maneho di nos pais”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



## Sint Eustatius lo bolbe urna electoral otro aña

Sint Eustatius lo eligi otro conseho insular dia 21 di october di 2020. E secretario di Estado Raymond Knops di relacionnan di reino a bisa esaki den un carta pa Tweede Kamer. E retorno na demoracia pleno ainda no ta riba agenda. E minister a elabora un plan di cuater fase, mediante cual e Estatianonan ta ricibi nan propio maneho paso pa paso.

Hulanda a interveni riba e isla na februari 2018, despues cu un comite di sabio a conclui cu lo tabata tin ilegalidad, mal maneho financiero, ignorando tur autoridad legal, discriminacion, intimidacion y e buskeda di poder personal di parti di e grupo politico di Clyde van Putten. E comite a descubri cu e administracion di Sint Eustatius lo a aleha for

di e orden legal y estatal existente y ya no tabata prepar pa bandona e apropiacion autonomo.

### Cuater fase

Segun Knops, a traha hopi despues di e intervencion Hulandes y e problemanan a a wordo treci den claridad. Tambe ta cla cu mehoracion ta necesario. Pero e decision di restaura completamente e democracia y e relacionnan administrativo regular asocia ainda no ta hustifica, segun e minister.

E plan di cuater fase ta muestra riba e standarisacion administrativo final di e isla. E prome fase ta e eleccionnan pa un conseho insular nobo. Den e fase aki no tin un colegio ehecutivo ni tampoco un gezaghebber.



Regeringscommissaris Mike Franco lo sigui ehecuta e funcionnan di e organismonan aki, como tambe e otro podernan no asigna na e conseho di e isla. Den e di dos fase, e Conseho di e Isla lo tin un biaha mas e autoridad pa nombra y destitui representante. E toma di decisionnan financiero y e

organizacion oficial ta permanece cu e regeringscommissaris. Ningun gezaghebber ta wordo designa den e fase aki tampoco. Den e di tres fase, e Conseho Insular y e Conseho Ehecutivo ta ricibi e ley di presupuesto y e otro podernan legal y e responsabilidad di e organizacion di e servicio civil.

Lo nombra un gezaghebber cu lo desempeña tur su deber y podernan. E regeringscommissaris lo keda como supervisor pa algun tempo. E di cuater fase ta finalisa e intervencion administrativo di Knops y lo libera e regeringscommissaris for di su cargo.



## RAIZ: UNDA RESPET Y RESPONSABILIDAD A KEDA?

### Parlamento ta cla pasa ley di Serlimar sin e minimo di informacion



Den e polemica rond di Serlimar un biaha mas a bin na bista publico con gobierno ta keda pusha su "kier", insistiendo, forsando pa pasa un ley contra bienestar general di su isla. Apesar cu no ta existi ni un conseho positivo pa e ley aki cu gobierno kier pusha pa Serlimar, asina mes Parlamento di Aruba ta na drempel di pasa e ley.

Na 2017 Aruba a vota contra politiconan cu actitud y proceder autoritario, sinembargo ta parce manera e comportacion anti-democratico aki te awe ainda ta sigui infecta nos pais. Atrobe politiconan procedente di un era di politica anticua ta forsa un ley sin ningun respet pa institucionnan publico cu ta e fundeshi di nos estado di derecho. Den su discurso Gobernador a boga pa 'respet' y 'responsabilidad', pero asina mes gobierno no a cambia su maña y ta muestra enfaticamente cu lo no cumpli cu deseo di ni Gobernador ni institucionnan publico.

Den caso di Serlimar, awor ta keda na Parlamento di Aruba pa para e proyecto aki te ora tin mas claridad. Parlamento ta bisa cu no mester supervision di CAFT? Anto e

ora haci boso trabou debidamente. Paso si Parlamento no cumpli cu su deber, e ora ta keda na CAFT y na Hulanda pa tuma e pasonan necesario.

Na Presidente di Parlamento Sr. Thijsen, na tur Parlamentario y miembronan di vaste commissies, RAIZ ta puntra con por trata e ley aki sin cu tin un relato financiero actual di e compania, sin cu tin un business plan, anto riba dje cu un conseho di Raad van Advies sumamente negativo? RAIZ ta ripiti e palabranan di Gobernador: "Tur e actornan mester duna cuenta na comunidad di e forma con nan ta ehecuta nan tareanan".

Con Parlamento di Aruba por pensa di causa daño den sector priva pa faborece un compania estatal cu masha tempo no ta duna un relato financiero? Ta con ta tira fondo publico sin cu e compania ta duna cuenta? Parlamento no por faborece un empresa cu no ta comparti e minimo di informacion encuan to su estado financiero. Tampoco Parlamento por duna gobierno autorisacion pa ranca mas placa for di publico sin cu e ta presenta un simpel

business plan pa nos mira unda e placa di pueblo aki lo bai.

Ta mas cu claro cu tin un falta di maneho serio den e compania cu ta keda pone e presion riba finanzas publico. SIGUR cu mester drecha e maneho di Serlimar pa asina e por competi den e mercado local, pero NO por crea leyman inhusto pa perhudica comerciantenan cu a bin ta maneha nan compania di un forma responsabel y exitoso, proveyendo pa e pan di tanto famia na Aruba.

Si en realidad Serlimar ta maneha gran parti di e desperdicio residencial riba nos isla caba e ora no tin mester di implementa ningun ley pa proteha Serlimar, sino mester cuminsa maneha e compania manera un comerciante real lo hasi. Duna bon servicio, cobra pa e servicio aki y corta den gastonan.

Kisas kier crea e impresion cu ta haci e empleadonan un fabor? Kisas kier acceso na e un Serlimar-bank cu no ta cai bou di bista y control di Parlamento? Si awe e existencia di Serlimar

ta na peliger, ta danki na mal maneho di e compania y no pa motibo di e trahadornan.

RAIZ ta keda para riba e pensamiento cu den e alma comercial di sector priva ta biba e deseo pa expande y crece, esey ta central den nan actividadnan. Tarea di Gobierno ta pa crea condicion favorabel pa esnan den sector priva por logra esaki y empuha nos economia y no pa crea incertidumbre y competencia inhusto cu ta e motibo real pakico economia di Aruba ta tranca.

# 28 SEPT

# FREE BINGO

# glitz casino

WIN THE PROGRESSIVE BINGO WITHIN 50 CALLS THIS WEEK 1.500 AWG

51 CALLS WINS AWG. 350,00

52 CALLS WINS AWG. 250,00

53 CALLS WINS AWG. 175,00

TRANSMISION STARTS AT 10 AM FREE BINGO AT 11 AM

COLLECT YOUR PRIZE AT GLITZ CASINO

PROGRESSIVE INCREASES WEEKLY

1 MINUTE TO CALL TO CLAIM FREE BINGO



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes: ORGANISACION DI NACIONAN UNI “UN WOMEN” A BAY DI ACUERDO PA YUDA ARUBA CU UN MANEHO

E siman aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta atendiendo diferente reunion y evento di nivel halto na e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni (“General Assembly”) na New York. E Reunion General di Nacionnan Uni ta un reunion anual cu ta trece 193 estado miembro pa discuti y traha riba varios reto internacional entre otro desaroyo, cambio di clima, paz y siguridad y mucho mas. E reunionnan aki ta tuma lugar tur aña cu tur e miembronan na e sede di Nacionnan Uni na New York. Aruba ta formando parti di e delegacion di Reino Hulandes.

E meta di e biahe aki ta pa crea partnerships pa por yuda resolve retonan

social economico y pa logra un desaroyo mas sostenibel di nos isla. E ambicion di Aruba pa fortalece relacionnan cu organisacionnan paden y pafo di Nacionnan Uni y sector priva lo yuda nos logra nos metanan mas lihe.

Un reunion hopi importante na comienso di siman, segun Prome Minister, tawata cu Executive Director di UN Women sra. Malambo. UN Women a aproba pa yuda nos traha un maneho riba e posicion y hende muhe na Aruba. Esaki ta e prome logro grandi di e siman aki.

“UN Women a comete su mes pa sostene Aruba pa bin cu un maneho integral pa cu e desaroyo di hende muhe/ igualdad



di genero. UN Women su oficina regional lo organisa un mission di profesionalnan riba e tereno aki p'asina por yuda crea un ambiente y comunidad na unda lo por conoce mas igualdad den oportunidad, trato y responsabilidad entre

hende homber y hende muhe. E enfoca grandi lo ta riba crea oportunidad pa ser femenino for di edadnan young caba”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Esaki sigur ta un logro

grandi pa nos pais y pa nos mucha y hendenan muhe en general na unda cu e hende muhe por haya mas oportunidad pa desaroya den igualdad den tur tereno. E meta ta pa no laga niun hende atras.

### Durante oranan di marduga Polis mester a interveni entre dos adicto prome cos a sali for di man



Bernhardstraat - Diamars marduga polis mester a bay atende un problema na un adres situa den Bernhardstraat. E adres lo ta uno conoci unda adictonan ta frecuente.

Den oranan di marduga polismester a intermedia, debi a surgi problema entre dos adicto, unda uno no tawata desea presencia di e otro den e cas.

Pa evita un problema

mas serio polisnan a pidi e adicto indesea pa e bandona e cas.

Despues di algun protesta verbal ela dicide di pasa man pa su pertenencianan y bay di e sitio.

### Polis a bay cu urgencia SPO na Santa Cruz pa pelea



Santa Cruz - Diamars merdia pa mas o menos 1:30 p.m patruya di Santa Cruz a bay direccion SPO Santa Cruz, pa un pelea.

Polis a dirigi su mes cu basta urgencia pa e skol (antes EPB).

Na yegada polis a papia na e entrada di e skol cu un representante, cu a splicana cu ya e pelea a caba.

Durante cu polisnan tawata bayendo pa e skol, por a mira un grupo di alumno di e skol core bay direccion di e brug.

Pues un indicacion cu probablemente nan lo tawata esnan involvi den e pelea.

Polis a bandona e sitio pa a bay tira bista den e vecindario pa mira si ta topa cu e grupo.



# MINISTER RUIZ-MADURO TA INFORMA TOCANTE DI E TOPICO BBO, BAZV BAZV RIBA RECIBO



Durante un conferencia di prensa Minister Ruiz-Maduro a brinda informacion tocante di e topico di BBO, BAZV y BAVP riba recibo. E cambionan den Ley di BBO, BAZV y BAVP a drenta na vigor dia 1 di januari 2019. Gobierno di Aruba a duna e comerciantenan espacio di nueve luna, esta te dia 1 di october pa por a haci e adaptacionnan di acuerdo cu e Ley. Na

comienzo di e luna aki, Gobierno a organisa reunionnan cu algun 'stakeholders'. Durante e reunionnan aki e comerciantenan a trece nan preocupacionnan dilanti. Teniendo na cuenta e interes general di e pueblo consumidor y e comerciantenan a dicidi cu entrante 1 di october, tur comerciante mester ofrece un solo prijs pa su articulo/servicio y no mag cobra

e cliente un otro suma na caha. Pero Gobierno ta permiti e comerciante pa menciona e porcentahe di e suma di BBO, BAZV y BAVP corecto - di acuerdo cu e Ley- riba e recibo.

**T r a n s p a r e n c i a**  
pa consumidor y comerciante  
Na e manera aki e consumidor por tin e transparencia necesario, ya cu e prijs cu e producto

tin riba reki ta e prijs cu e consumidor ta paga na caha. Gobierno a duna oido na e preocupacion di e comerciante y ta permiti e comerciante pa specifica BBO, BAZV y BAVP riba e recibo.

Gremionan ta informa Minister Ruiz-Maduro a informa cu Gobierno a manda un carta pa e gremionan pa informa cu Gobierno a tene nan preocupacionnan na cuenta y cu Gobierno a yega na un decision balansa cu ta beneficia tanto e consumidor como e comerciante.

Otro pais tambe ta aplica e manera aki  
E dignatario a subraya cu e manera aki no ta un manera desconoci, ya cu e ta wordo usa entre otro na Hulanda, Corsou y Colombia. E tipo di belasting por ta otro, pero e parti di transparencia di prijs ta mescos. Na e

paisnan aki e prijs di e producto cu bo ta mira riba reki, ta e prijs cu bo ta paga na caha y na caha e impuestonan ta wordo specifica.

Danki na tur e comerciantenan cu a haci e cambionan  
Tin algun supermercado, minimarket y hardware store grandi cu ya caba a haci e cambionan di acuerdo cu e Ley y a inclui e BBO, BAZV y BAVP den e prijs di nan productonan. E mandatario a gradici tur e comerciantenan cu ya a cumpli cu e cambionan di acuerdo cu e Ley di BBO, BAZV y BAVP. Di e manera aki Gobierno a yega na e transparencia necesario pa tanto e consumidor y e comerciante y a brinda un solucion pa e preocupacion di e comerciantenan.

**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

## 3 PROME MINISTERNAN PRESENTE NA E REUNION GENERAL DI NACIONNAN UNI

**“Tin algun reunion planea pa asina enfoca riba tur e retonan cu cada pais ta enfrenta y pa haya sosten pa yuda nos Gobiernonan”.**

E biaha aki, ta e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni ta e luga di encuentro pa e Prome Minsiternan, di Aruba, Corsou y Sint Maarten. Prome Minister Evelyn Wever-Croes di Aruba, Prome Minister Eugene Rhuggenaath di Corsou y Prome Minister Leona Marlin-Romeo di Sint Maarten ta formando parti di e delegacion di Reino Hulandes pa diferente reunion y evento e siman aki na e sede di Nacionnan Uni na New York.

E tres Prome Minister, probechando di e oportunidad cu nan ta hunto

na New York, tin algun reunion planea pa asina enfoca riba tur e retonan cu cada pais ta enfrenta y pa haya sosten pa yuda nos Gobiernonan. Desde cu a tuma over gobernacion november aña pasa, Gabinete Wever-Croes a cuminsa traha pa mehora y estrecha e lasonan entre Aruba, Corsou y Sint Maarten. Tur tres pais ta enfrentando retonan grandi. Solamente si nos para hunto den retonan similar, nos por ta hopi mas fuerte y resiliente pa enfrenta nan. Pa nos ta miho prepara y pa despues nos por yuda otro.

Nos ta islanan ruman cu famia y conocinan bibando na e diferente islanan. Historicamente tambe nos tin un laso hopi importante. Y si di berdad nos mester busca aliansa un caminda, nos mester cuminsa busca na e islanan cerca di nos. Pa cua motibo tambe cu mester keda mantene e lasonan fuerte. Mi ta convenci cu Aruba, Corsou y Sint Maarten hunto riba un solo linea, nos lo logra hopi mas beneficio pa bienestar y progreso pa nos pueblonan”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Pa e motibo aki tambe,



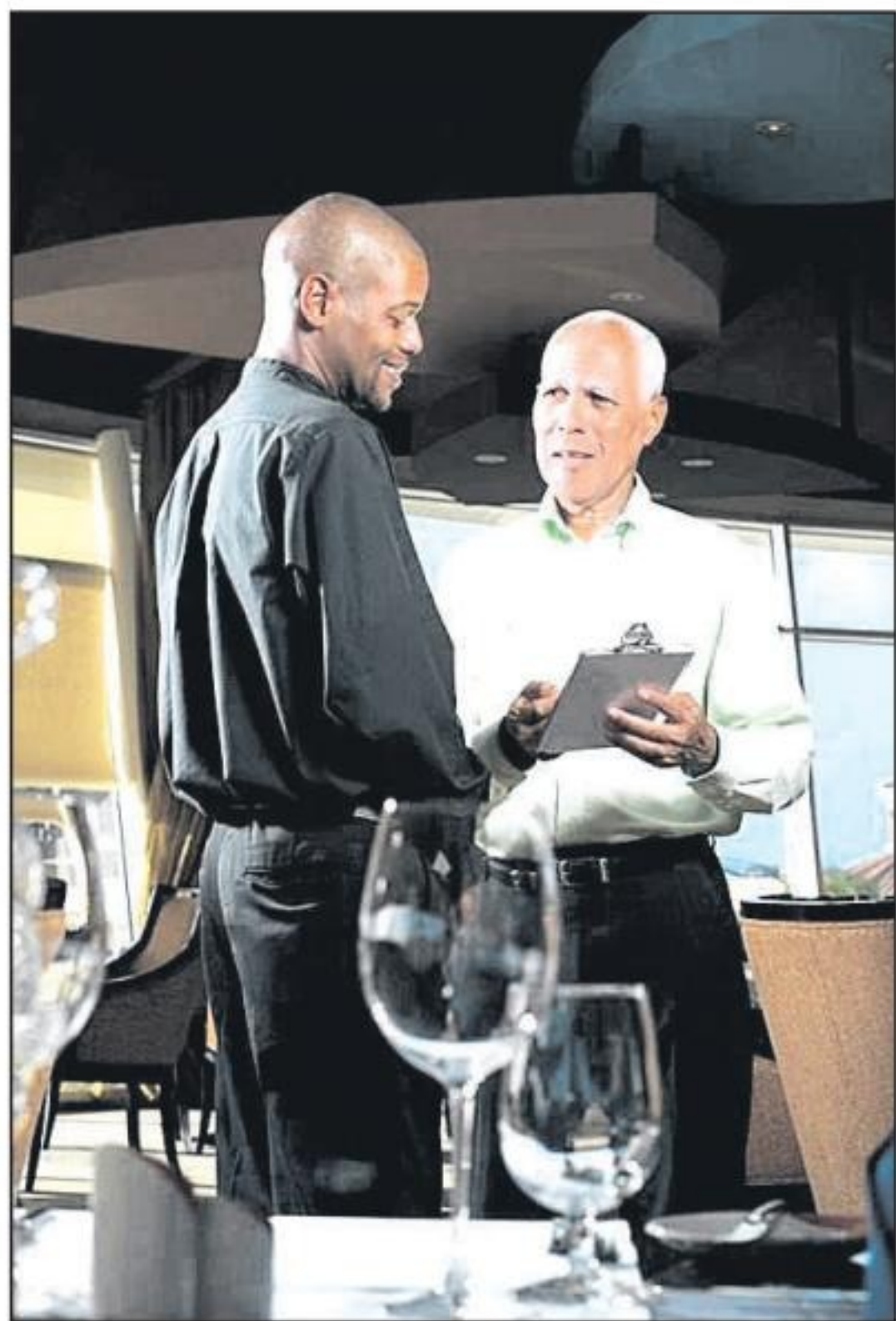
e tres mandatarionan di Aruba, Corsou y Sint Maarten ta uza tur oportunidad cu nan haya y ta

pone tempo disponible pa reuni y discuti topiconan en comun.



## RIBA DIA INTERNACIONAL DI TURISMO

# ARUBA TOURISM AUTHORITY TA ORGANISA SESIONNAN INTERESANTE CU ENFOKE RIBA ENTRENAMIENTO DIRIGI RIBA NIVEL DI SERVICIO



Celebracion di Dia Mundial di Turismo ta un ocasion den cual Oficina di Turismo ta tuma e oportunidad pa, no solamente conscientisa comunidad riba e importancia di e industria pa nos pais y celebra tur e individuonan cu nan trabou diario ta carga esaki; pero tambe pa comparti conocimiento cu ta habilita tur partido involvi pa alcanza e obhetivonan di duna un miho servicio. Dia Mundial di Turismo ta celebra riba 27 di september y en conexion cu esaki, A.T.A. ta organisa su conferencia anual cu presencia di studiantenan di Universidad di Aruba y Colegio E.P.I. Ademá, A.T.A. lo bishita diferente scolnan MAVO pa asina conscientisa nos studiantenan di kico ta turismo, dicon esaki ta importante, ken A.T.A. ta y kico ta e trabaonan cu A.T.A. entre otro ta haci

diariamente. Tambe lo tene su sesion di entrenamiento pa sigui mehora e servicio den turismo.

Durante e session di merdia Claudine Pohl di 'Aquila Center for Cruise Excellence', lo pone enfoke riba e importancia di excelencia di servicio den e industria di turismo.

E obhetivo principal di e atardi ta comparti informacion valioso cu esnan cu ta involvi directamente aki na Aruba den e industria di turismo. Esey ta inclui entre otro tour operators, esnan cu ta traha den inmigracion, cuerpo di polis, taxistanan, Arubus, Aruparking, Arutram, pero tambe esnan cu ta brinda servicio di actividadnan.

Oficina di Turismo ta desea tur miembro di dicho sector un feliz Dia Mundi-



al di Turismo. Tuma e momento pa reflecciona y renoba nos compromiso pa cu e profesionalismo, nos nivel di servicio y pa brinda e miho experiencia posibel na tur bishitante cu nos isla ta ricibi. Esaki ta bon pa nos turismo, pero e ta bon pa nos comunidad tambe principalmente.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





## Jermain Gravenstijn di 6 aña a landa un KM den lama



Jermain Gravenstijn a tuma e curashi durante e evento 1-3-5 km Open Water 2019, organisa dor di Aruba Dolphins di landa como un di e prome mucha di 6 aña pa landa 1 km.

For di aña pasa ora el a wak su rumannan grandi landa, su deseo tabata pa purba di landa den lama cu un distancia asina largo. Pero dor di edad jong

hopi profesionalnan den landamento a desconsheha su mayor pa no hacie ainda.

E único cos cu e tabata tin e cu miedo tabata e yerbanan di lama y loke el a tende di bisa e piscanan grandi mahos den profundo.

Despues di un aña Jermain Gravenstijn a dicidi di kibra e miedo y cu su edad di casi 7 aña el a

tuma e curashi pa landa 1 km durante e evento 1-3-5 km Open Water 2019, organisa dor di Aruba Dolphins

Su ruman grandi a dicidi di compaño durante e trayecto aki. Segun por a compronde e ta hacie un di muchanan mas hoben cu a yega di completa 1 km den un evento manera Open Water.

Un danki ta bay na dife-



rente club di landamento manera Stingray y Aruba Dolphin cu a yude desde prome instancia

cu su landamento y technicanan.

## Copa Santa Cruz: Na veld di Flatstone na Piedraplat....

Copa Santa Cruz ta den su weekend final.  
Lo cuminsa di diabierna cu e weganan amistoso.  
Diasabra y Diadomingo lo tin e teamnan ta bataya contra otro pa titulo di campeon.

Pa Diadomingo ta culmina e cierre di Copa Santa Cruz.  
Diadomingo e famia di Balashi lo tey presente, Cerbes Balashi y Chill y sin laga afor un di nos Orguyo di Santa Cruz cu a lanza e cerbez B62.

Nos lo lanza esaki engrande cu cada compra di 1 caha di B62 bo ta haya un set di domino firma door Eugene mes.  
Pa sera e anochi di diadomingo, lo tey Zeta Band.

Nos ta invita boso pa jega Veld di Flatsone, den su ultimo Weekend di Copa Santa Cruz.

Bar y Cushina bon surti.

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT



20FT



30FT



PRIJS DI BAKI:  
\$150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201



# Hobennan a purba paga e candela: Chevrolet S10 a pega candela ariba caminda di Piedra Plat



Piedra Plat - Diamars anochi pasa di 7'or Brandweer y Polis a bay pabou di e rotonde di Bright Bakery, pa un auto na candela.

Brandweer cu a yega prome mesora a cuminsa combati e auto cu tawata na candela. Tawata trata di un Chevrolet S10 color preto.

Na e sitio nos a compronde di e dos hobennan cu tawata den auto cu nan a caba di tank e auto, y pasando e rotonde e auto a cuminsa pega candela.

Asina mes nan a subi

e auto ariba acera y a habri e hood, pa trata na paga e candela cu nan flanel/paña. Lastimamente esaki no a logra y e candela a keda bira mas grandi.

Na yegada di Brandweer a kedanan solamente pa paga e parti dilanti di e auto cu a kima por completo.

Polis a yuda cera e caminda na rotonde di Bright Bakery, evitando cu trafico bin abou unda Brandweer tawata traha.

Na final mayornan di hoben a yega y no tawata



mucho contento di loke a pasa.

Por a scucha e tata zundra e amigo, insinuando

cu ta su culpa.

## Por lo menos un morto y 13 herido pa un derumbe den e aeropuerto internacional di Buenos Aires

Un trahado a fayece y otro diestres persona a resulta herida na Argentina, pa causa di un derumbe di un trabao den construcion den e aeropuerto internacional di Ezeiza, na Buenos Aires, e corant local La Nacion a informa. Segun fuentenan policial a indica, tin 43 rescatasta trahando den e luga, entre personal di bombero y polis, hunto cu cachonan di rastreo, pa saca por lo menos cinco obrero cu a keda atrapa den e zona di e accidente. Un testigo di e accidente a bisa na e canal di tele-

vision TN cu lo ta tres e fayecidonan, aunke e dato aki no a wordo confirma oficialmente. Di acuerdo na e informacion difundi pa e Polis Federal Argentino (PFA), a siniesto a tuma luga pa e caida di un stellage den un trabao di ampliacion den e sector di yegada C Zeppelin di e aeropuerto, pa rasonnan ainda desconoci. E prome testimonionan ta señala cu un lift a haak cu e structura y esey a provoca e derumbe di e stellage. Di e heridonan, tres a



wordo atendi den un sala sanitario di e aeropuerto y otro cuater a wordo traslada na e hospital di Ezeiza. Por lo menos tres di nan ta den estado "delicado", e director di emergencia

di e provincia di Buenos Aires, Federico Villagran a confirma. E obra di ampliacion di e terminal aereo, cu e Gobierno Nacional ta construi, hunto cu e empresa Aereopuertos Argentina

2000, lo a bay wordo inaugura den e proximo dianan.

E presidente Mauricio Macri a bishita e luga na juli ultimo, den cuadro di su campaña electoral.







## Andrew Vrolijk y Robert Thijsen tabata presente na e training di Brazil Taekwondo Stichting



Best of the Best Test Event ta hañando hopi atencion di nos miembronan di prensa. E siman aki Andrew Vrolijk hunto cu su cameraman Robert Thijsen tabata presente na e training di Brazil Taekwondo Stichting su team di "Train Hard Fight Smart" cu ta preparando pa Best of the Best Test Event diasabra awo den Centro di Bario Brazil.

Andrew Vrolijk y Robert

Thijsen a sigui e training y nan ta sigur cu Aruba su atletanan ta cla pa enfrenta e dos atletanan for di Surinam y e un atleta di Panama cu ta bay ta e pelea estelar contra di Záhyon Klabér.

Alberto Klabér ta preparando e team di Brazil Taekwondo Stichting y no por bisa mucho di e atletanan, bin Centro di Bario Brazil y wak pa bo mes con nos atletanan di Aruba ta bataya.

**cuminsa: 1 Okt 2019**

**E Fiesta di Fin di aña**

**Tur Main ta Dialuna - Diabierna 4:30am - 6:30 am**

**Atravez di TOP FM 95.1**

**Tur Diasabra di 5:00 pm - 7:00 pm**

**Diadomingo di 11:00 am - 2:00 pm**

**SETAR**



# Regimen di Maduro ta consolida como productor di cocaina na Venezuela

## "Cartel de los Soles a recurri na narcotrafico maneha pa FARC y ELN como su fuente di ingreso alterno"

Venezuela reconoci pa tin e mayor reservanan di petroleo di mundo, awo tambe e ta conoci como un pais productor di cocaina, despues di a habri porta na guerilla Colombiano di FARC y ELN y a instala nan den su territorio.

E regimen di Nicolas Maduro a converti e pais Suramericano den un "potencia emergente den produccion y procesamiento illicito di droga", asina e corant ABC di Spaña a señala den un reportahe.

Na 2017, Spaña a confisca 2500 kilo di cocaina den un barco procedente di e pais petrolero. Den e mesun aña na juni, nan a haya 780 kilo di droga den un truck di PDVSA y na 2018 na Colombia, nan a kua un avioneta carga di cocaina procedente di Venezuela.



Cu e paso di e añanan, ta conoce mas caso den cual e tirania di Maduro ta protagonista den narcotrafico.

Di acuerdo cu ABC, Venezuela no solamente ta e brug pa e exportacion illicito di cocaina for di Colombia, sino cu awo tambe ta cultiva, produci y procesa e droga den "cantidadnan incipi-

ente pero importante" debi na e vinculonnan cu ta existi entre e narcoguerrillanan y Cartel de los Soles:

Ante e reduccion di e produccion petrolero y e perdida di su ingreso como principal fuente di divisa, cartel de los Soles a recurri na narcotrafico maneha pa FARC y ELN como su fuente di

ingreso alterno pero na un costo social sangriento cu lo competi cu e cartelnan Mexicano y Centroamericano.

E Venezolano Javier Tarazona, director di e ONG FundaREDES, a consigna na e Ministerio Publico Colombiano e pruebanan documenta riba e presencia di FARC y ELN en por lo menos 17 di e 23 estadonan di Venezuela.

"Pio ta cu e lidernan di FARC manera Ivan Marquez y Jesus Santrich entre otro, ta opera for di e palacio di Miraflores, e cupula di poder na Caracas, cu ta proteha y financia nan y ta tratanan como ministernan cu escolta," Tarazona a bisa na momento cu el a sali for di Ministerio Publico Colombiano.

## Candela fuerte den un edificio di Times Square di New York



Un candela fuerte a wordo declara riba e mainta di diadomingo den un hotel di 50 piso ubica den Times Square di Manhattan (New York), segun por a aprecia den un serie di imagen difundi riba net y segun The New York Times.

Cuerpo di Bombero di e ciudad a difundi imagennan di su efectivonan trahando riba e tereno pa purba di paga e candela, cu a laga tres herido leve.

Riba e imagennan por a observa con un gran columna di humo ta envolve e edificio afecta pa e vlamnan, mientras cu peatonnan ta observa e candela.

Segun e medio Mericano, e hotel a wordo evacua despues di a declara e incendio, cu a wordo controla dentro di un ora y mey.

E vlamnan por a origina for di un di e instalacionnan di tubo den interior di e edificio, segun un di e versionnan.

## Secretario di Comercio di Merca ta keda drumi durante e discurso di Trump



Esecretario di Comercio di Merca, Wilbur Rose, a wordo capta drumi durante e intervencion di presidente Donald Trump den e di 74 sesion di e Asamblea General di Nacionnan Uni.

Mientras cu e Secretario di Estado Mike Pompeo y e vicepresidente Mericano, Mike Pence, tabata observa e intervencion di e mandatario, Ross, di 81 aña, a cera su wowonan durante varios minuut.

Ora cu Trump tabata papia riba e desnuclearisacion na Noord Korea y su relacion cu e lider Noord Koreano, Kim Jong-un, e funcionario a wordo capta pa e camaranan drumi.

"Mi a bisa Kim Jong-un loke berdaderamente mi ta kere: cu, mescos cu Iran, su pais tin un tremendo potencial sin explota, pero cu pa realisa e promesa, Noord Korea mester desnuclearisa," e presidente Mericano a declara, mientras cu Ross, cu tabata parti di su comitiva, a permanece cu su wowonan cera. Durante su intervencion durante e Asamblea General, e mandatario Mericano a papia riba Iran, Mexico, Cuba, Afganistan y China, sigurando cu e obhetivo di Merca ta harmonia, apesar di e sancionnan imponi for di Cas Blanco contra e paisnan aki.



## Ta adverti di e riesgo cu dengue ta representa pa Corsou

Lanionel Tromp di e Ministerio di Salud Publico, a adverti e comunidad cu dengue ta resurgiendo den e region.

Aunke a splica cu e enfermedad semper ta presente na Corsou, a aclarea cu no hopi persona a wordo infecta den e ultimo aña. Segun Tromp, tin biaha tin algun contagio pero no un gran cantidad di pashent infesta.

Den e region e enferme-

dad di sangura awo a cuminsa ta extende mas y Tromp ta adverti riba e riesgo na Corsou.

Dengue ta wordo transmiti pa *Aedes aegypti*, tambe yama sangura di keintura geel y ta comun na Corsou.

Ministerio di Salud a cuminsa cu un campaña pa crea conciencia riba e importancia di elimina criaderonan di sangura.



## E ta hiba serenata pa su amante y e cantante tabata su casa



Den e ciudad di Mexico, un hoben namora di un muhe, cu cual el a cuminsa sali, a dicidi di hib'e un serenata y un bunita bouquet di flor te na su cas, hopi cerca di e centro di Coyoacan.

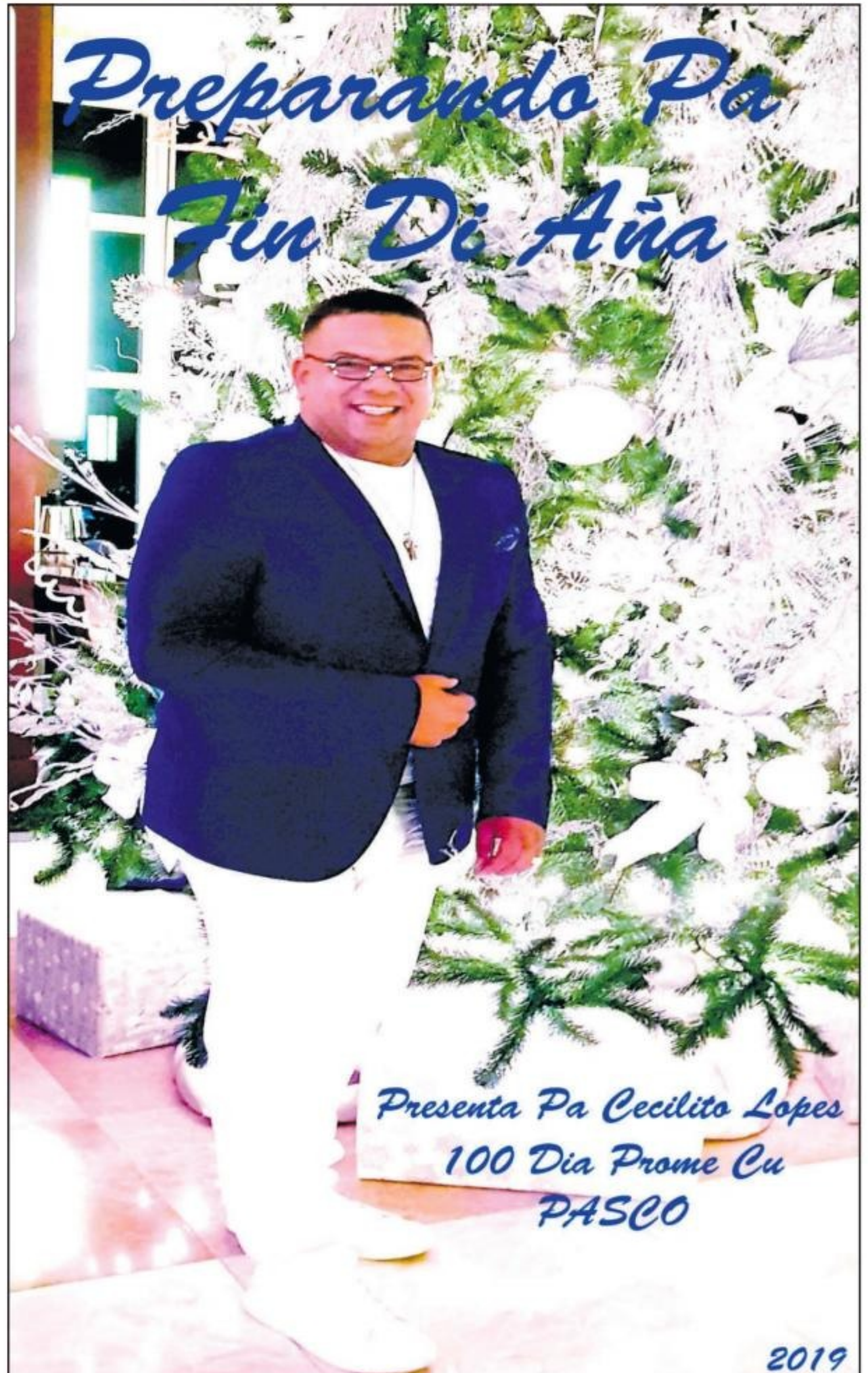
Ora el a yega e cas cu e hoben a indica e Maria-chi, nan a cuminsa toca "Si nos dejan." Henter e sorpresa aki a hiba nada menos y nada mas cu e cantante di e agrupacion, ya cu na momento cu e muhe a sali for di su cas,

tabata trata di su casa.

Segun declaracionnan di e homber traiciona y su casa, nan ta biba den e delegacion Miguel Hidalgo.

E compañeronan di e cantante a dicidi trankilisa e homber afecta, no sin prome comparti insulto y golpi cu e otro homber.

E homber cu a contrata nan, a declara di no tabata sa di e situacion, ya cu e muhe a indik'e cu e tabata soltera y no tabata tin ningun compromiso.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500





# Dies conseho pa evita retencion di likido

Retencion di likido ta aparece como consecuencia directo di cierto situacionnan fisiologico manera menopausa, embarazo y menstruacion, ademas di enfermedadnan renal, hepatico, cardiaco, entre otro. Muhenan ta mas propenso na padece e problema aki.

Diripiente bo a yaga na wak cu un aumento inexplicable di peso, notando principalmente cu e pia y mannan ta mas diki y ademas bo ta sinti hopi debilidad y calamber den curpa? Si ta asina, esaki por wordo traduci den e prome sintomanan di alerta riba un posibel retencion di likido.

Aunke esaki no ta un condicion di salud cu ta representa algun consecuencia grave, si tin cu dun'e atencion pasobra e por ta un di e señalnan cu ta anuncia e padecimento di algun enfermedad cu merece di wordo revisa, manera por ta presion halto of un cardiopatia.

Retencion di likido por ta ocasiona den gran medida pa e mal habitonan alimenticio, pa e rason aki den e dia di awe nos lo bay ofrese bo algun conseho hopi importante pa preveni e afeccion aki:

- Bo mester aumenta e consumo diario di tur loke ta alimentonan rico den awa y electrolito, dunando preferencia na fruta y berdura.
- Bo tin cu programa algun actividad fisico cu por yudabo mehora e circulacion, den lo posibel bo tin cu practica ehercicio of actividad tur dia y durante por lo menos mey ora. Bo por inclui caminata, dal un keiro riba bicicleta y hasta bay balia.
- Bo mester bebe por lo menos ocho glas



di awa durante dia, si pa algun motibo bo no ta fanatico di awa, bo por reemplas'e pa juicen natural sin pone sucu aden, algun infusion di yerba of simplemente awa cu sabor, cu solamente ta awa, na cual nan ta pone un tiki juice di un cirtico manera lamunchi of apelsina.

- Ta importante controla e consumo di salo, esaki tin cu agrega na alimentonan den hopi poco cantidad of reemplas'e pa yerbanan aromatico y condimento.
- Tin cu controla of den lo posibel evita e consumo di tur e alimentonan cu ta rico den sucu.
- Bo tin cu come un bon cantidad di proteina, ya cu esaki por yega na falta den e diet, ta reduci di manera drastico e produccion di albumina, loke por provoca e acumulacion di likido entre e tehidonan.
- Mester haci tur cos posibel pa realiza un bon y adecuado descanso, ya cu esaki ta hopi importante pa preveni e retencion di likido, en especial si esaki ta produci cu mas frecuencia den miembronan inferior.
- Pa preveni e retencion di likido ta conveniente tuma thee y algun

infusion di yerba cu tin efectonan diuretico.

- No ta recomenda permanece durante hopi tempo sinta, si pa rasonnan di trabao bo tin cu haci'e, bo por para sikiera un biaha cada ora pa rek bo pianan canando un rato den e oficina.
- Ta hopi importante pa no uza prentanan di bisti demasiado preta.

Si ademas di sigui tur e consehonan aki, bo ta evita e consumo di bebidanan cu gas, koffie y hariña refina, mi ta sigurabo cu lo bo bay sinti y luci mucho mas miho.

Algun infusion natural cu ta yuda combati retencion di likido

Ta habitual cu e retencion di likido ta debe casi semper na sedentarismo, na stress, na un mal alimentacion... Ta importante pues cu bo ta conta semper cu e conseho di bo dokter.

Mientras, di nos parti, nos ta recomenda pa tuma di forma regular e infusionnan asina saludabel aki, cu di sigur, lo bay sirbibo di ayudo.

Rabo di cabay  
Lo bo haya rabo di cabay tanto den botica como

den tiendanan natural, mescos cu e seccion di infusion di bo supermercad. E ta hopi terapeutico y tremendo pa combati retencion di likido.

Lo interesabo sa tambe cu su miho prioridadnan ta den su stam, cu tin un sabor marga light na manzanilla y cu e rabo di cabay ta elabora desde infusionnan na harabe, esencia, crema...

Su beneficinan den nos dia pa dia ta multiple:

- E ta diuretico
- E ta cicatrizante
- E ta digestivo
- E ta actua como un bon regenerador celular y antioxidante
- E ta faborece perdida di peso
- E ta fortalece nos cabey nos huñanan

Ingrediente

- 1 cuchara di rabo di cabay (5 g)
- 1 glas di awa (200 ml)
- 1 cuchara di juice di lamunchi (10 ml)
- 1 cuchara di honing (25 g)

Preparacion

- Nos ta cuminsa manera semper, keintando e glas cu awa. Una bes cu bo wak cu e ta herbien-do, añadi e rabo di cabay y lag'e fusiona.
- Ora cu 15 minuut pasa, paga e candela y permiti pa e reposa.
- Despues, añadi un tiki juice di lamunchi y haci'e dushi cu honing. Bo por tum'e tur dia parti mainta.

E gran beneficinan di djente di leon  
Ta importante sa kico ta origina nos retencion di likido. Hopi nutricionista ta indica nos cu, por lo general, nos ta tuma demasiado salo den nos

cuminda y esey tin un relacion directo cu e problema aki.

Djente di Leon ta bay yuda nos elimina no solamente e exceso di salo ey, sino cualkier acumulacion di toxina cu ta impedi e drenahe adecuado ey di cual lo encarga di nos hormoonnan.

Potencia pa salud di e higr, ta yuda nos na absobe miho e nutrienan y di cuminda y ademas, ta hopi adecuado como complemento den nos diet pa perde peso. Tuma nota con bo tin cu prepara bo infusion.

Ingrediente

- 1 cuchara di djente di leon (5 g)
- 1 glas di awa (200 ml)
- 1 cuchara di honing (25 g)

Preparacion

- E infusion ta hopi adecua si bo tum'e despues di bo cumindanan principal. E lo yudabo mehora bo digestion y na evita retencion di likido.
- Pa esey solamente lo bo tin cu pone e glas di awa herbe e infusion di djente di leon. Si bo haci'e un tiki dushi cu un tiki honing, e sabor lo ta hopi mas agradabel.

Lo bo bay wak con bon e ta smaak.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Un scol di Merca ta pone un lessenaar di un mucha autista cu tin mester di silencio pa studia den baño

Mama di Lucas Goodwyn, un alumno di 11 aña di e scol secundario Whatcom di di Bellingham (Washington), a sufri un sobresalto ora cu el a mira cu e siman aki e klas nobo di su yiu homber unda cu ta supone cu e lo bay mester sigui cu su educacion.

Lucas tin autismo y ta rekeri un luga trankil pa por studia, ya cu e desordo ta provoca atakenan di ansiedad.

Sinembargo, den e scol nan a resolve e problema di un manera peculiar: asignando un espacio propio den un baño,

"E juffrou a informa nos cu e lo bay studia den un baño," Danielle Goodwyn a bisa Q13FOX. E "espacio educativo" nobo di Lucas a wordo ekipa cu un escritorio poni riba un wc, un stoel cerca di e labamano y un colchon cu un cusinchi pa e por descansa. Ora cu Danielle a puntra e docente si e yiu por studia den e biblioteca, nan a bis'e cu no,



mientras cu e sugerencia di pon'e den un baño no a parece un mal idea pasobra, ssegun el a splica, e no ta wordo uza pa e personal. "Mi yiu tabata humiya, bergonsa y askea pa e sugerencia inhumano cu e lo tin cu traha den un baño," e mama di e estudiante di

seis grado a skirbi riba su cuenta di Facebook, unda cu el a comparti potret di su "klas" nobo. Indigna, el a hib'e cas di inmediato y ya cu e scol no a ofrece ningun alternativa unda cu e por studia cu trankilidad, el a dicidi cu su yiu no lo bolbe.

Funcionarionan di educacion di e ciudad di Bellingham a afirma den un comunicado comparti pa Q13FOX cu nan ta investigando e incidente y cu e lessenaar ya a wordo kita di e luga.

"Te asina leu parece cu e baño a wordo ekipa como un posibel espacio di enseñansa separa y trankil, pero no a pone ningun estudiante eynan," nan a indica.

"(...) E personal di scol ta na altura cu e espacio no mester wordo uza pa e obhetivo aki den futuro.

Si ta bon nos no por comparti detayenan specifico riba nos studentenan nos por bisa cu nos lo mantene nan sigur y involvi den e aprendisahe ta nos prioridad clave," nan a skirbi.

No obstante, e retiro di e lessenaar no a yuda Lucas reestablece su autoestima y por lidia cu e sentimento di berguensa, su mama a comenta, cu di tur forma a aprecia e decision.

## Demi Moore ta confesa cu el a wordo viola na edad di 15 aña pa un homber kende a paga su mama 500 dollar



E actriz Mericano Demi Moore, a revela cu den su adolescencia el a wordo viola pa un homber cu e consentimiento di su mama, kende lo a ricibi placa di e agresor. Den declaracionnan den e programa "Good Morning America" di ABC News, Moore, di 56 aña, a haci algun confesion di su bida.

E actriz a conta cu den su adolescencia su mama tabata hib'e bar cu e fin di yama atencion di hende homber. Den un ocasion, tempo cu e tabata tin 15 aña, ora el a yega su cas, el a topa cu un individuo den interior di e cas y e persona aki tabata tin copia di e yabinan di e apartamento unda cu nan ta-

bata biba.

E actriz a relata cu e homber a viol'e y despues a puntr'e con e tabata sinti "ta prostitui" pa su mama, a cambio di 500 dollar.

Ora a puntre si e ta kere cu su mama lo a "bende" intencionalmente, Moore a bisa cu e no ta kere cu no tabata asina. "Mi no ta kere cu tabata

un transaccion simpel," aunke "el a dun'e acceso y a ponemi na peligro," el a agrega. Tambe, el a confesa cu

su mama tabata sufri alcoholismo y cu hasta a purba di suicida den varios ocasion.

### WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

### SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**



# RESUMEN DI PREMIO NACIONAL DI TEATRO OTORGA PA DEPARTAMENTO DI CULTURA ARUBA CONHUNTAMENTE CU MINISTERIO DI CULTURA ARUBA FOR DI AÑA 2005 TE CU 2019

Oranjestad- Manera ta custumber, tur aña Departamento di Cultura Aruba a organisa e actividad teatral di mas grandi na Aruba cu ta relaciona cu Celebracion di Dia Mundial di Teatro. Cada aña ta otorga e Premio Nacional di Teatro cu ta un obra crea pa e artista sr. Frank Croes na un persona, grupo of fundacion cu a traha y cu a contribui grandemente cu e desaroyo di teatro na Aruba:

Departamento di Cultura Aruba ta trece resumen di esaki:

Na aña 2005, A tuma luga e prome Celebracion di Dia Mundial di Teatro y a presenta ful un siman teatral, na unda e grupo di teatro local Asociacion MAS-CARUBA a bay cu e prome Premio Nacional di Teatro, como reconocimiento pa nan 44 aña di existencia riba e aña ey y e trabou incansabel pa desaroyo di teatro den nos comunidad y representacion na nivel nacional y internacional. Ademas e grupo aki a lanta for di mesun aña cu a tene e celebracion aki, mundialmente.

Na aña 2006, e autor, critico, actor, periodista y director di teatro señor Juby Naar, a bay cu e reconocimiento aki bon mereci pa su valioso aporte y añanan di experiencia den e ramo artistico aki, contribuyendo grandemente den e mundo teatral den nos comunidad.

Na aña 2007, e docente, directora y actriz señora Amy Lasten a haya e reconocimiento aki pa su incansabel aporte y trayectoria trahando specialmente cu hoben y su dedicacion como docente di teatro. Ademas señora Lasten a traha, durante su funcion cu e tabata encarga su mes cune na e Seccion di Teatro na Instituto di Cultura Aruba, diferente tayer y festival, manera 'FESTESECO' cu a crea un impacto exitoso plantando un simia grandi den curason di diferente hoben cu awendia ta desaroyando nan mes grandemente den e mundo aki.

Na aña 2008, e autor, director, actor y compositora señora Carmen Herrera y grupo teatral 'Kibrahacha' a conquista e logro aki pa su añanan di experiencia y varios representacion na nivel nacional y internacional,



na unda a registra diferente obra den un forma magistral den un buki cu ilustracion y cantica cu a uza den cada obra.

Na aña 2009, e autor, director y actor, señor Oslin Boekhoudt (d.f.m.) a conquista e logro aki pa tur e añanan di experiencia y dedicacion pa cu teatro na nivel nacional y internacional. Un lista di cantidad di obra a ser dirigi exitosamente pa su persona, ademas di a gana e confianza y respet di hopi hende cu ta consider'e e 'Tata di Teatro' na Aruba.

Na aña 2009 tambe a ser entrega e 'Reconocimiento Special di Bida Largo' cu cada lustro lo ser otorga na un persona, cu a dedica henter su bida na servicio di teatro, pa su trabou, sacrificio y aporte riba tereno di teatro. Pa prome ocasion, e tecniconan di Cas di Cultura Aruba a ricibi esaki, nan ta señor Richard Hopmans y señor Roland Bryson. E codiciado y excelente titulo aki a bay pa nan sigur bon mereci pa nan trabou incansabel di hopi aña.

Na aña 2010, e reconocimiento aki a ser duna na un presidente Internacional di Teatro Amateur: señor Leo Tromp, kende tambe a fungi pa hopi aña como presidente di 'IATA' y 'FUNDARTE'.

Na aña 2011, e reconocimiento aki a ser duna na e comediante sr. Vale Croes (d.f.m.), kende tambe a celebra su 50 aña como

un di e miho comediantenan na Aruba.

Na aña 2012, e reconocimiento a keda na nomber di: drs. MIRTO LACLE, GESTOR CULTURAL, 'Un homenahe na cultura y cuentanan di Compa Nanzi, 1952 pa 2012' y cu e proyecto y ciclo multidisciplinario presenta na Cas di Cultura den luna di maart 2012 titula: 'CAS DI CULTURA COMBERTI DEN CUEBA DI COMPA NANZI' cu a encera 4 proyecto den uno, entre otro:

- Festival di conta cuenta cu un total di 14 contado di cuenta di Aruba cu a participa;
- Presentacion y investigacion di E Eterno Biahe Cronotopico di e cuentanan di Compa Nanzi, di tradicion oral pa intermediacion (combinacion di video, audio y texto);
- Presentacion di e buki: 'Les, Scucha, Canta, Actua, Baila, Gosa' cu e 'AVENTURANAN DI COMPA NANZI' cu 4 cuenta adapta pa señora Carmen Maria Herrera, cu cuenta y Disco Compacto.

- A traha documentario di nos cuenta di Compa Nanzi pa conserv'e;

- Dramatisacion di cuater cuenta di Compa Nanzi;

- Documentario di 2007 di 'ANANZI MASTERS' cu a filma contado di cuentanan di Ghana, Africa, Amsterdam y Rotterdam (Cu contadonan di cuenta di Aruba, Boneiro, Corsou y Isla Riba) pa muestra e origen,

desaroyo y cristalisacion di e cuentanan di Compa Nanzi.

Na aña 2013, a ser otorga e premio aki na señora Diana Antonette, den su Hubileo di 45 aña di Actriz y 30 aña directora di Teatro di Danza Arubano.

Na aña 2019, Despues di 10 aña Departamento di Cultura Aruba y Ministerio di Cultura a otorga e Premio Nacional di Teatro 'Reconocimiento Special di Bida Largo' na señora Faritah Luidens cu su Celebracion di 50 aña den farandula cu su Mega produccion 'Ken ta Basha Abou' presenta conhuntamente cu Cas di Cultura na unda lo resalta su personahe 'Tica Basha Abou' cu excelentemente ta personifica y tambe den e mesun rosea DCA y Ministerio di Cultura a duna 5 Reconocimiento Special na e 5 grandi nan veterano di teatro cu lo ta trahando directamente cu Faritah Luidens den su produccion 'Ken ta Basha Abou' manera ta: sra. Luty Martinez, sra. Yvonne Spellen, sra. Magda Nicolaas, sr. Harold Pereira y sra. Elsa Krosendijk.

Departamento di Cultura Aruba y Ministerio di Cultura ta felicita sra. Faritah Luidens cu e Premio Nacional di Teatro, su Reconocimiento Special di Bida Largo, pa su 50 aña den Farandula y tambe ta resalta e tremendo trabao haci pa su elenco di artistanan local cu ta haci di e tremendo espectáculo aki, uno berdaderamente exitoso.



## RESUMEN DI PREMIO NACIONAL DI TEATRO OTORGA PA DEPARTAMENTO DI CULTURA ARUBA CONHUNTAMENTE CU MINISTERIO DI CULTURA ARUBA FOR DI AÑA 2005 TE CU 2019



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500



# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz  
BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
T1.600-6673 • T2.592-1880

## Cilantro's Grill Menu

*Breakfast - Lunch - Dinner*

**CUMINDA CRIOYO**  
*Sopi di Dia Special*  
**Pa Pedidos: 594 0635**



### Maduro Heavy Equipment N.V.

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

*Tin special riba diasabra*

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

POWERLIFTING • BODYBUILDING

## WARRIORHOUSE

GYM



**Situa na**  
**Santa Cruz 266**  
**Tel: 566-4478**

## TA FURA

MATRAAS, MUEBLES,  
STOEL DI AUTO  
ORANGE MATRAAS FABRIEK  
**HOPI DESCUENTO**  
**40% Y 50%,**  
MERCANCIA NOBO  
TARABANA SOLO 5  
**593-4387 OF 588-7468**

# SOLO

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*

## Bo dak ta lek?

Yama  
**560-8568 of 585-0185**  
tambe ta hasi trabaow di coriente- verf -  
welder- metsla- carpinte - kap mata  
haci cura limpi

# SOLO

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*

Abona na **SOLO** Di Pueblo awor!

Yama 585-9500 of

e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412



# NUMBER 3



Lotto Merdia September 24	Lotto Anochi September 24	<b>DIARIO</b>
 Sorteo # 2692	 Sorteo # 2692	September 24 1. 6566 2. 5615 3. 2663
<b>8611</b>	0911	<b>SUPER 4</b>
<b>4513</b>	1292	2520
<b>0266</b>	0682	<b>CURACAO</b>
 Sorteo # 2692	 Sorteo # 2692	September 24 1. 6093 2. 7448 3. 7754
<b>4391</b>	9905	<b>Flamingo</b>
 Sorteo # 748	 Sorteo # 748	September 23 1. 4431 2. 0524 3. 3696
<b>6515</b>	3337	
 Sorteo # 2692	 Sorteo # 2692	
<b>0745</b>	0869	
<b>Aquario</b>	LIBRA	
 September 24 10 12 15 20 23	 September 21 20 22 24 30 31 14 J	 September 24 10 11 15 16 10

## Sint Maarten na caminda pa eleccionnan nobo



Pueblo di Sint Maarten ta bay na urna electoral riba dia 25 di november. Segun Caribisch Netwerk, esaki ta segun un declaracion emiti pa e gobernador drs. Eugene Holiday dialuna. Na e mesun momento, e gobernador ta investiga, curiosamente, e posibilidadnan di forma un gobierno nobo.

E gobernador a papia dialuna cu e minister presidente demisionario Leona Romeo-Marlin. Na e ocasion aki, el a presenta un proyecto di decision nacional pa disolve parlamento y bay pa e eleccion. E Gobernador a enfora e landsbesluit.



Tipline: 585 9500

e-mial: solodipueblo@gmail.com



## RELAHA NA PARKE ARIKOK SU NOCHI DI PELICULA



**Oranjestad, Aruba** – Diasabra 28 di september Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA) ta invita comunidad di Aruba pa presencia e Nochi di Pelicula na Parke Arikok.

Pa mas di 7 aña caba Parke Arikok ta organisa su Nochi di Pelicula pa concientisa y educa e comunidad di Aruba riba diferente topico global relaciona cu conservacion di naturalesa. Diasabra 28 di september pa 7.30 PM lo pasa e dos ultimo episodio di e documentario "Our Planet" cu a gana un Emmy pa e mihor documentario di 2019. E dos episodionan cu lo wordo presenta ta basa riba e importancia di awa fresco y selva pa e ecologia. Sin awa fresco bida riba tera no lo existi y esaki ta e recurso mas valioso cu e planeta aki tin. Cada gota ta vital pa tur especie y nos como ser humano ta depende di dje. E aire cu nos ta respira, e awa cu nos ta bebe tur ta origina for di proceso controla pa mata. Mundialmente hopi selva ta wordo rosa pa diferente rason, pero nan por recupera bek si nos brinda nan e oportunidad.

FPNA ta extende un invitacion na e comunidad di Aruba pa asisti na e Nochi di Pelicula na nos Centro di Bishitante y asina aprecia nos naturalesa y sinti inspira pa yuda na conserva esaki. E Nochi di Pelicula ta completamente gratis cu posibilidad pa cumpra algo di come y di bebe. Pa mas informacion por yama na 585 1234 of bishita nos pagina di facebook; <https://www.facebook.com/arikoknationalpark>

## Un muhe ta morde e testiculonan di un camel pa salba su bida den un enfrentamento straño na Merca



Un Mericano a biba un momento insolito diaranson cu a pasa ora cu el a haya su mes obliga di morde e testiculonan di un camel, despues cu e animal a sinta riba dje, ora cu el a purba di rescata su cacho den cura di e dromedario.

E protagonista di e peculiar acontecimiento - kende no a divulga su nomber - tabata keiro cu su pareha y su mascota

den vecindario di un parada di truck den e localidad di Grosse Tetem, den e estado di Louisiana (Merca).

Na e luga, segun medionan local ta informa, tabata tin un parke tematico chikito, di modo di atraccion pa e bishitantenan, tabata exhibi algun animal exotico.

localidad de Grosse Tetem, en el estado de Luisiana (EE.UU.). En el sitio, segun informan Tur cos tabata bayendo bon pa e pareha, te ora cu nan mascota a hinca su mes, sin mas den e cura di e un camel macho yama "Caspar".

Mirando cu e cacho tabata nenga di obedece na e yamado di su doñonan, y cu e fin di evita pa e dromedario haci'e daño, ambos a dicidi di drenta eynan pa busk'e, lastrando nan mes bao di e cura.

### PRAYER

Lord Jesus, we want to praise and thank You, because You, through Your mercy and pity, created this powerful prayer to produce marvelous fruits of healing, salvation and freedom in our life, in our families, and in the life of those for whom we pray.

Thank You, Jesus, for Your infinite love for us!

And, heavenly Father, we love You, Father, with all the confidence of children. We draw nearer to You, at this moment, and pray that the Holy Spirit flow into our heart.

Father, so that the Holy Spirit can come into us, we want to empty ourselves. So, before the cross of Jesus Christ, we renew our complete and unconditional deliverance to You. We ask that all our sins be forgiven and placed, now, on the wounded body of Jesus. We empty ourselves of all affliction, worries, anguish, and all that has taken the joy from our life. We deliver our heart to You, in the name of Jesus.

Father, we also place on the crucified body of Jesus all our infirmities of body, soul and spirit; our worries about our family and work; our financial and marital problems; and all our anguish, uncertainties and afflictions. Lord, we beseech the redeeming power of the Blood of Jesus. May this Blood come over us now to cleanse and purify our heart of all bad feelings.

Jesus, have mercy on me!

Jesus, have mercy on us!

Yes, Father, we want to turn over to You all our desires, weaknesses, miseries, and sins; our heart, body, soul, and spirit, everything that we are and have: our faith, life, marriage, family, work, vocation, and ministry...

Fill us with Your Spirit, Lord! Fill us with Your love, with Your power and with Your life!

Come, Holy Spirit of God! Come, in the name of Jesus! Come and bring to life the Word of God in us, proclaimed through the Rosary of Liberation, and that this bring about in every heart the grace to heal, save and free, in the name of Jesus Christ Our Lord. Amen.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON  
25 DI SEPTEMBER 2019**

COMPILA:  
DIAMARS 24 DI SEPTEMBER 2019 17:00 (21:00 UTC)

-UN RECORDATORIO/ALERTA TA BAI PA PUBLICO EN GENERAL PA TENE CUENTA CU NOS TA DEN E EPOCA DI MAS CALOR DI AÑA I CU E SENSACION DI CALOR POR JEGA 38 TE 42 GRADO (°C) DURANTE PROXIMO DIANAN.

TEMPO:  
AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS RIBA UN AWACERO BREVE  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TEMPORALMENTE HOPI NUBLA CU CHENS PA LOCALMENTE UN AWACERO.

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:34 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:29 AM.

BIENTO:  
FOR DI DIRECCIONAN ENTRE ZUIDWEST TE NOORDWEST;  
MAS LAAT AWE NOCHI TE DIARANSON FOR DI NOORWEST TE  
NOORD- NOORDOOST; FORSA 2 TE 3 (7 TE 19 KM/ORA, 4 TE 16 NUDO)  
PRINCIPALMENTE DURANTE DI ANOCHI TEMPO-  
RALMENTE VARIABLE  
FORSA 1 (1 TE 6 KM/ORA, 1 TE 3 NUDO)  
DEN AWACERO POR TIN RAFAGANAN CU POR JEGA FORSA 7  
(40 TE 50 KM/ORA, 28 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
ABUNDANTE HUMEDAD I INSTABILIDAD DEN REGION LOCAL ADEMAS DI E  
REGIMEN DI BIENTO ZWAK LO POR OCASIONA LOCALMENTE ALGUN AWACERO  
DURANTE DI PROXIMO 24 ORA. NA CIERTO MOMENTO E AWACERO LO POR  
BAI ACOMPAÑA PA LAMPER CU STRENA. LOCALMENTE AWACERO POR TA PISA  
ICAUSA ALGUN MOLESTER.

MAS ALEU POR BISA CU DEBI NA E EPOCA DI AÑA, HUMEDAD HALTO COMBINA  
CU TEMPERATURA POCO ELEVA Y UN BIENTO ZWAK TE MODERA LO PONE CU E  
SENSACION DI CALOR LO TA HALTO (38 TE 42 GRADO) DURANTE PROXIMO  
DIANAN.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE  
LOCALMENTE 6 PIA. RESAKE FOR DI NOOR-  
DOOST CU TA DEBILITANDO  
AHINDA POR PONE CU DEN AREA COSTERO LAMA POR TA LOCALMENTE  
BRUTO. UN AVISO PA BOTO CHIKITO TA KEDA AHINDA NA VIGOR  
PA PRINCIPALMENTE AREANAN DI COSTA NOOR-  
DOOST TE NOORDWEST.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

TORMENTA TROPICAL "KAREN" TABATA SITUA NA MAS O MENOS 100 KM  
ZUID- ZUIDOOST DI SAN JUAN PUERTO RICO I TA MOVIENDO NOORD.  
"KAREN" NO TA UN PELIGER PA REGION LOCAL.

-TORMENTA TROPICAL "JERRY" TABATA SITUA NA WEST- ZUIDWEST DI BERMUDA  
I TA MOVE NOORD. E SISTEMA AKI NO TA UN PELIGER PA REGION DI CARIBE.

-TORMENTA TROPICAL "LORENZO" TA MOVE WEST- NOORDWEST RIBA AWANAN DI  
OOST ATLANTICO OOST I TABATA SITUA ZUID-  
WEST DI ISLANAN CABO VERDE.  
"LORENZO" NO TA UN PELIGER PA AREA DI CARIBE.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 5  
TE 15 MM,  
LOCALMENTE POR TA MAS;

REGISTRACION DI TEMPERATURA (°CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32° / MIN 27° / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3)  
DIANAN:

PARSIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN  
AWACERO.

BIENTO LO TA ZWAK TE MODERA FOR DI NOORD-  
NOORDOOST TE OOST.

TEMPORALMENTE VARIABLE.

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 35° / 28°

# SUDOKU

3				1				4
	1						5	
		7		2		6		
			1		9			
6		4		9		8		2
			6		3			
		8		5		4		
	6						4	
7				8				5

## Sopi di Letranan

A	T	C	Z	H	B	K	S	P	G	O	V	H	Q	A	G	N	R	D	O	D	K	G	J	G	X	N
K	L	I	B	F	A	S	L	U	B	W	Q	G	K	P	R	G	E	D	S	H	T	J	X	F	J	S
S	Z	W	T	T	Z	E	F	B	Y	L	S	E	W	N	T	A	G	X	O	N	R	H	Y	G	V	M
F	V	Y	C	O	H	G	E	W	D	K	T	E	M	A	R	T	I	N	P	A	J	V	Q	U	L	M
S	Q	N	K	B	M	W	N	E	P	O	B	V	M	U	S	I	C	A	D	E	L	F	U	K	E	U
V	A	S	E	H	S	H	D	R	K	I	B	L	L	Z	D	E	X	A	L	M	P	U	R	Z	S	M
D	G	W	R	E	J	Y	O	S	N	Q	M	V	E	I	F	Z	L	T	P	G	S	Q	B	4	K	V
J	W	I	I	G	D	M	I	V	S	P	D	M	B	W	Z	T	O	R	A	A	Y	W	M	E	M	S
Q	H	M	E	A	E	D	A	L	S	Q	S	O	K	M	A	X	E	Y	L	F	X	S	C	U	S	I
D	X	Z	M	T	A	V	Q	H	F	H	E	K	P	C	S	G	F	L	F	M	Q	M	S	Q	C	T
Z	H	Y	H	L	M	V	J	G	X	V	S	D	O	W	G	E	I	F	O	K	B	B	X	H	E	N
R	D	E	P	W	K	X	L	J	U	S	Q	U	I	O	K	T	D	L	R	A	R	Q	N	R	C	X
T	O	X	L	L	J	R	J	V	C	X	C	L	L	E	N	U	E	O	T	H	P	F	R	V	P	D
S	V	J	Z	U	S	E	E	S	Z	Z	V	F	J	A	Q	U	E	E	C	Y	C	I	F	R	X	B
F	L	V	B	O	D	R	E	T	R	V	A	F	L	A	V	I	A	U	T	O	T	G	O	O	T	E
F	X	D	C	D	R	T	E	E	S	L	A	P	C	O	B	M	R	A	F	O	I	U	F	O	A	W
S	N	K	V	E	A	T	T	T	A	A	S	R	N	O	W	B	K	N	R	N	P	R	T	D	C	F
C	C	A	T	L	W	Q	E	M	S	S	M	E	A	E	R	I	O	Y	X	L	R	Q	A	N	R	P
U	V	A	P	W	V	U	A	M	C	A	L	B	B	D	N	P	G	K	O	N	F	W	E	W	N	V
G	J	M	T	K	T	M	N	J	O	P	M	M	E	I	I	A	O	A	T	N	Y	S	Q	I	H	Z
G	E	A	F	Y	U	W	Q	D	N	L	A	O	R	W	M	O	D	R	R	R	B	Y	X	X	E	E
T	G	R	B	T	M	X	Q	E	K	S	I	A	R	E	N	E	F	Y	A	E	E	O	O	W	Z	C
W	I	W	E	F	V	A	J	K	T	Q	M	K	Q	P	G	I	R	L	T	T	W	G	E	L	N	V
E	P	Z	V	R	W	Z	I	E	Y	C	Q	X	T	I	M	L	P	X	A	E	I	W	J	U	C	C
J	L	A	U	U	P	L	R	Y	K	K	U	V	R	W	M	R	M	F	B	S	R	O	L	J	X	W
M	Y	A	D	N	D	R	L	W	F	K	D	I	D	I	T	A	Q	X	Z	P	H	L	N	V	B	H
L	W	N	K	T	A	S	T	O	D	O	B	A	N	N	E	R	S	M	X	Z	X	C	U	H	U	V

cssplantillas  
dedydamy  
didita  
enplenovuelomx  
iamyta  
inwebmaster  
jabbok  
kilometro  
ladiskoteka  
marinika  
martinp  
musicadelfuk  
nesbet  
nixoweb  
promasters  
prometheos  
proupload  
radioflash  
s4ms  
teamwebmaster  
templatescss  
territorygame  
todobanners  
tumamalaiflogger  
vfcorporation  
wariocodes  
webhelp  
xmiesweb  
zdexa



## PRO-CATEDRAL SAN FRANCISCO DI ASIS

# Celebrando 100 año di Consagracion di nos Misa

Pro-Catedral San Francisco di Asis ta bai Celebra 100 Aniversario di Consagracion di nos Misa. Dia 4 di oktober, no solamente nos ta conmemora nos misa pero tambe nos ta recorda tur esnan cu a pasa pa e porta di nos misa den trancurso di e añanan.

### NOBENA N/H. DI SAN FRANCISCO DI ASIS

San Francisco di Asis Representante di Cristo.

San Francisco ta e Santo (abogado) cu ta intercede pa tur nos parokianonan cerca nos Tata.

E año aki dia 4 di oktober, nos ta celebra 100 año di Consagracion di nos Misa y fiesta di San Francisco. Nos ta pidi tur nos rumannan pa reserva e dianan di nos nobena y fiesta patronal, cuminsando 25 di september, 6'or di atardi na unda nos lo cuminsa cu e preparacion en grandi pa hunto nos celebra e fiesta tan spera dia 4 di oktober. Nos a invita diferente pastoor di nos Isla pa compania nos den nos nobena y pa celebra e Santa Misa pa e ocasion importante aki "un siglo" di Nos Misa.

Un poco di Historia di Pro-Catedral San Francisco

Na año 1917 a tira e Misa aki abou. Mientras tanto tabata tene misa den e school cu tabata tin banda di Misa, esta Rosario College. Sin embargo a construi e misa liher bek.

Pastor Petrus I. Verriet o.p. a traha e di cinco Misa di oranjestad, cual a keda cla na año 1919. E diseño tabata di Pastoor Stephanus van de Pavert O.P.

Pastoor Pavert a modifica y expande e misa y mas despues a añadi e baptisterium octagonal na e huki northwest, unda actualmente ta lugar di confesion.

Dia 4 di oktober, riba fiesta di nos Patrono San Francisco, no solamente nos ta conmemora un siglo di nos Misa pero tambe nos ta recorda tur esnan cu a pasa pa e porta di nos Iglesia durante trancurso di e añanan. Nos ta recorda cu 100 Año pasa e Misa aki a wordo bendiciona y portanan a wordo habri pa prome biaha dia 4 di oktober 1919, di un edificio completamente nobo esta "Nos Misa San Francisco". Actualmente "Pro Catedral San Francisco".

Pastoor Stanislaw ta invita rumannan pa acudi na nobena di San Francisco di Asis, esaki ta cuminsa diaranson 25 di september, na Pro-Catedral San Francisco pa 6:00 P.M.

Laga San Francisco ta bo Consuelo awor y semper.

- Pastoor Stanislaw ta invita tur nos rumannan pa acudi dia 25 di september, na e nobena di nos Patrono

"San Francisco di Asis".

San Francisco ta e Santo (abogado) cu ta intercede pa tur nos parokianonan cerca nos Tata.

E año aki dia 4 di oktober, nos ta celebra 100 año di Consagracion di nos Misa y fiesta di San Francisco.

Nos ta pidi tur nos rumannan pa reserva e dianan di nos nobena y fiesta patronal, cuminsando 25 di

september, 6'or di atardi na unda nos lo cuminsa cu e preparacion en grandi pa hunto nos celebra e fiesta

tan spera dia 4 di oktober. Nos a invita diferente pastoor di nos Isla pa compania nos den nos nobena

y pa celebra e Santa Misa.

Na año 1917 a tira e Misa aki abou. Mientras tanto tabata tene misa den e school cu tabata tin banda

di Misa, esta Rosario College. Sin embargo a construi e misa liher bek.

Pastor Petrus I. Verriet o.p. a traha e di cinco Misa di oranjestad, cual a keda cla na año 1919.

E diseño tabata di Pastoor Stephanus van de Pavert O.P.

Pastoor Pavert a modifica y expande e misa y mas despues a añadi e baptisterium octagonal na e

huki northwest, unda actualmente ta lugar di confesion.

Dia 4 di oktober, riba fiesta di nos Patrono San Francisco, no solamente nos ta conmemora un siglo di

nos Misa pero tambe nos ta recorda tur esnan cu a pasa pa e porta di nos Iglesia durante trancurso di

e añanan. Nos ta recorda cu 100 Año pasa e Misa aki a wordo bendiciona y portanan a wordo

habri pa prome biaha dia 4 di oktober 1919, di un edificio com-



pletamente nobo esta

"Nos Misa San Francisco".

Nobena di San Francisco ta cuminsa dia 25 di September, pa 6'or di atardi.

Dialuna 30 di September, Santa Misa di 8:45 A.M. y diamars 1 di oktober, Santa Misa na Kapel di Madiki ta wordo

cancela y na su lugar lo tin Misa na nos Pro-Catedral 7'or anochi.

Actualmente Pro Catedral San Francisco.

Abona na



awor!

Yama 585-9500

of e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!



## Salmo 23

"Señor ta miwardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."

Cu tristesa na nos curason, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta participa morto di:



### Sra.: Ana-Maria Laronde Tromp

Viuda di Sr. Emile Laronde  
\* 28 april 1932  
+ 17 september 2019

Na number di su yiunan:

Elaine y George (Joy) Dirks-Laronde y famia  
Greta Laronde y famia  
Wilbur y Marva Laronde-Smith y famia  
Judith y Cesar Tromp-Laronde y famia

Su 8 nieto/nieta nan:

Gerald y Stacey Dirks-Goodnight y famia  
Zulaika y Michael Croes-Dirks y famia  
Melanie y Aaron Henneke-Wagner y famia  
Fabien y Becky Laronde-Coburn y famia  
Gregory Laronde  
Gary Laronde  
Sidney y Marjolein Tromp-Winklaar y famia  
Lisandra Tromp

Su 16 bisanieto/a nan

Su rumannan:

Juan (Jonkey) y Beatrix Tromp-Ridderstap y famia  
Elsa (Lichi) y Juan Tromp-Tromp y famia

Su subrino y subrinanan

Staf y personal di Huize Maris Stella y compañeronan y compañeranan di afdeling Wanglo.

Demas famia: Tromp, Laronde, Dirks, Wagner, Danje, Boekhoudt, Smith, Goodnight, Croes, Henneke, Coburn, Winklaar, Kelly, Julio, Hernandez, Roga, Maduro, v/der Linden, Britten, Olive, Jean-dore, Benoit, Baron, Bruney.

Ta invita tur famia, amigo y conosirnan pa acto di despedida cu lo tuma lugar diarazon 25 september 2019 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa di Fatima na Dakota Y despues pa Santana Katholico na St.Cruz.

## Vettel ta gana Gran Premio di Singapone y ta laga atras 13 luna di sekia den F1



Sebastian Vettel a caba cu un racha di 13 luna si obtene triunfo ora cu el a lidera 1-2 di Ferrari diadomingo den e Gran Premio di Singapone, unda cu Lewis Hamilton a finalisa na di cuater door di a strecht su bentaha den e clasificacion na 65 punto.

E Aleman, di cual ultimo victoria tabata na Belgica na augustus di 2018, a supera pa 2.641 seconde su compañero rabia di ekipo Charles Leclerc. "Realmente mi kier a gradici na e siguidornan pa e ultimo simannan,"

Vettel a afirma, refiriendo na e continuo respaldo despues di e dificil ultimo lunanan.

"Mi a pone tur cos den e auto awe."

Leclerc, di 21 aña a cuminsa e carera den e "poule" pa di tres competencia consecutivo, pero a caba furioso door di e strategia di e ekipo cu a permiti e victoria di Vettel, kende a cuminsa na di tres lua, despues cu e Monegasco a pasa door di e pits.

Tabata e di cinco victoria na Singapone pa Vettel, cuater biaha campeon

mundial di Formula 1 y e di tres sigui pa Ferrari e temporada aki.

Ademas, ta e prome biaha cu den e circuito aki un escuderia ta keda cu e soñado 1-2.

"Obviamente semper ta dificil perde un liderato manera esaki, pero na final ta un uno-dos pa e ekipo y mi ta feliz pa esey," Leclerc, ganado di e dos premionan grandi anterior, a bisa.

Mientras, e Hulandes Max Verstappen di Red Bull a caba na di tres den un competencia cu a mira desplega na e auto di siguridad den tres ocasion.

Valtteri Bottas, compañero di ekipo di Hamilton den Mercedes y su mas cercano persiguidor, a caba na di cinco y awo ta suma 231 punto dilanti e 296 di e Ingles.

Den e competencia entre escuderia, Mercedes awo ta conta cu 527 punto contra 394 di Ferrari ora cu falta seis careda pa cera e temporada.

## ORACION DI DIA

### Un feliz dia rumannan y cu Dios drama Su gracia abundantemente riba boso

Mi a lucha e bon lucha, mi a core e careda te na fin y mi a mantene mi fe. (2 Tim. 4,7)

Awe nos ta celebra Fiesta di San Pedro y San Pablo. San Pedro tabata un amigo di Cristo pero ora Hesus tabata na peliger Pedro a bisa di no tabata conoce Hesus (Mat. 26,69-75) Despues tres biaha e ta sigura Hesus cu e ta stim'E y mas despues Hesus ta pon'e como cabes di Su Iglesia. San Pablo tabata un persiguidor di Iglesia pero despues un cambio a drenta su bida y a bira un ferviente siguidor di Cristo. (Gal.1,13-16) Ta bisto cu hende no ta haya e trabou di discipel pa su mes merito pero pa puro bondad di Dios.

San Pedro y San Pablo a cumpli fielmente cu nan mision, te na fin di nan bida. Nos tambe ta dispuesto pa cumpli cu e yamada cu Dios ta haci na nos pa nos por cumpli fielmente cu nos mision te na fin di nos bida manera San Pedro y San Pablo? Laga nos por sigui fielmente e enseñansa cu nos Iglesia a ricibi di e discipelnan.

Oracion: Señor laga cu e ehempel di San Pedro y San Pablo por yuda nos pa nos por sigui cumpli cu nos mision y sigui edifica Bo reino cu lo keda existi te den siglo di siglonan.  
Amen.



# Tur presente a gosa di "Un Anochi di Historia y Musica"



Diabierna dia 20 di september ultimo, den un Centro di Bario Dakota completamente yen, a tuma luga "Un Anochi di Historia y Musica", e ultimo actividad relaciona cu e di 60 aniversario di Misa Birgen di Fatima. Na yegada tur persona a ricibi un bebida di bon bini, esaki pa kita e calor un poco.

E anochi a inicia cu nos Himno Nacional canta pa tur e cantantenan sigui pa un minuut di silencio pa tur e parokianonan cu a bay nos dilanti. E prome cantante tabata Rev. Pastoor Jairo Maduro y despues a sigui e presentacion di 'PowerPoint' di historia di Misa Birgen di Fatima. Den e presentacion nos por a mira entre otro; ponemento di e prome piedra door di Monseigneur Holterman y tur e Pastoor nan cu a yega di guia Misa Birgen di Fatima.

E anochi a sigui cu presentacion di Juancho Ignacio, Ito Dania, Roy Sneek, Magaly Sneek, Ed-jean Semeleer, Alfonso Jimenez, Eric Rafael, Max Hassell y Papito Rafael acompaña pa J-Formation. Tur presente a biba cu



e presentacion di e cantantenan y e pista di baile a yena ora cu Papito Rafael a canta 'Content'i Mirabo'. Tabata bunita pa wak con parokianonan di edad, cu tabata pilarnan di Misa Birgen di Fatima, a disfruta di e anochi. E anochi a clausura cu e cantica 'Manolo' cu tambe a yena e pista di baile.

Pastoor Jozef Pelc y e comision organizador ta gradici tur persona cu di un manera of otro a contribui na "Un Anochi di Historia y Musica" specialmente na e cantantenan, e banda J-Formation. E maestro di ceremonia Ruben, Scorpio, Garcia, y Centro di Bario Dakota. Un danki special ta bay na tur medio y miembro-



nan di prensa cu a yuda promove e actividad. Tambe ta gradici tur parokiano, Dakotero y e pueblo di Aruba en general cu a presen-

cia "Un Anochi di Historia y Musica". Cu Dios bendiciona boso y recompensa boso!

